

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>Indicator HH1: Proportion of households with a radio</p> <p>Definitions:</p> <p>This is the proportion of households that have a radio.</p> <p>A radio is defined as a device capable of receiving broadcast radio signals, using common frequencies, such as FM, AM, LW and SW. A radio may be a stand-alone device, or it may be integrated with another device, such as an alarm clock, an audio player, a mobile telephone or a computer.</p>	<p>المؤشر HH1: نسبة الأسر التي لديها مذياع</p> <p>تعريف:</p> <p>هذه نسبة الأسر التي لديها مذياع. يُعرّف المذياع كجهاز قادر على استقبال الإشارات الراديوية المذاعة باستخدام الترددات الشائعة مثل FM وAM وLW وSW. ويمكن للمذياع أن يكون جهازاً قائماً بذاته أو مدمجاً في جهاز آخر كساعة منبهة أو جهاز استماع صوتي أو هاتف متنقل أو حاسوب.</p>	<p>指标HH1：拥有收音机的家庭比例</p> <p>定义：</p> <p>该指标指拥有收音机的家庭比例。</p> <p>收音机是使用常用频率FM、AM、LW和SW接收广播无线电信号的装置。它可能是一个独立的装置或集成在另一装置中，如闹钟、音频播放器、手机或计算机。</p>	<p>Indicador HH1: Proporción de hogares con aparato de radio</p> <p>Definiciones:</p> <p>Proporción de hogares que disponen de un aparato de radio.</p> <p>Un aparato de radio es un dispositivo que recibe señales de radiodifusión utilizando frecuencias comunes, como FM, AM, de onda larga y onda corta. Puede consistir en un dispositivo autónomo o estar integrado en otro dispositivo, como un radio reloj, una reproductor de audio, un teléfono móvil o un computador.</p>	<p>Indicateur HH1: Proportion de ménages disposant d'un poste de radio</p> <p>Définitions:</p> <p>Proportion de ménages ayant un poste de radio.</p> <p>Une radio est un appareil pouvant recevoir des signaux de radiodiffusion sonore, en utilisant des fréquences destinées à un usage commun (FM, AM, LW et SW). Une radio peut être un appareil autonome ou être intégrée à un autre appareil, comme un réveil, un lecteur audio, un téléphone mobile ou un ordinateur.</p>	<p>Показатель HH1: доля домохозяйств, имеющих радиоприемник</p> <p>Определения:</p> <p>Это доля домохозяйств, имеющих радиоприемник.</p> <p>Радиоприемник определяется как устройство, способное принимать транслируемые радиосигналы на таких общедоступных частотах, как ЧМ, АМ, ДВ и КВ. Радиоприемник может быть отдельным устройством или может быть встроен в другое устройство, например в будильник, аудиопроигрыватель, мобильный телефон или компьютер.</p>
<p>Indicator HH2: Proportion of households with a television</p> <p>Definitions:</p> <p>This is the proportion of households that have a television (TV).</p> <p>A television (TV) is a device capable of receiving broadcast television signals, using popular access means such as over-the-air, cable and satellite. A television set is typically a stand-alone device, but it may also be integrated with another device, such as a computer or a mobile telephone.</p>	<p>المؤشر HH2: نسبة الأسر التي لديها جهاز تلفزيون</p> <p>تعريف:</p> <p>هذه نسبة الأسر التي لديها جهاز تلفزيون. التلفزيون هو جهاز قادر على استقبال إشارات تلفزيونية إذاعية بواسطة وسائل نفاذ شائعة مثل الاستقبال على الهواء والكبل والساتل. وجهاز التلفزيون هو جهاز مستقل عادةً، ولكنه قد يُدمج أيضاً مع جهاز آخر مثل الحاسوب أو الهاتف المتنقل.</p>	<p>指标HH2：拥有电视机的家庭比例</p> <p>定义：</p> <p>该指标指拥有电视机（TV）的家庭比例</p> <p>电视是使用空中、线缆和卫星等常用接入方式得以接收广播电视信号的独立装置，但也可能集成在另一装置中，如计算机或手机。</p>	<p>Indicador HH2: Proporción de hogares con televisor</p> <p>Definiciones:</p> <p>Proporción de hogares que disponen de un aparato de televisión (TV).</p> <p>Un televisor (TV) es un dispositivo que recibe señales de televisión de radiodifusión utilizando medios comunes de acceso, por ejemplo, por aire, cable o satélite. El televisor suele ser un dispositivo autónomo, aunque también puede estar integrado en otro dispositivo, como un teléfono móvil o un computador.</p>	<p>Indicateur HH2: Proportion de ménages disposant d'un poste de télévision</p> <p>Définitions:</p> <p>Proportion de ménages ayant un poste de télévision.</p> <p>Un poste de télévision est un appareil pouvant recevoir des signaux de radiodiffusion télévisuelle, en utilisant des moyens d'accès classiques: liaison radio, câble et satellite. Un poste de télévision est en règle générale un appareil autonome, mais il peut aussi être intégré à un autre appareil (ordinateur ou téléphone mobile).</p>	<p>Показатель HH2: доля домохозяйств, имеющих телевизор</p> <p>Определения:</p> <p>Это доля домохозяйств, имеющих телевизор (ТВ).</p> <p>Телевизор (ТВ) – это устройство, способное принимать транслируемые телевизионные сигналы с использованием таких распространенных сред доступа, как эфир, кабель и спутник. Телевизор является, как правило, отдельным устройством, но может быть встроен в другое устройство, например компьютер или мобильный телефон.</p>
<p>Indicator HH3: Proportion of households with telephone</p> <p>Definitions:</p> <p>This is the proportion of households that have a telephone.</p> <p>A fixed telephone line refers to a telephone line connecting a customer's terminal equipment (e.g. telephone set, facsimile machine) to the public switched telephone network (PSTN) and which has a dedicated port on a telephone exchange. This term is synonymous with the terms main station or Direct Exchange Line (DEL) that are commonly used in telecommunication documents. It may not be the same as an access line or a subscription.</p> <p>A mobile (cellular) telephone refers to a portable telephone subscribing to a public mobile telephone service using cellular technology, which provides access to the PSTN. This includes analogue and digital cellular systems and technologies such as IMT-2000 (3G) and IMT-Advanced. Users of both postpaid subscriptions and prepaid accounts are included.</p>	<p>المؤشر HH3: نسبة الأسر التي لديها هاتف</p> <p>تعريف:</p> <p>هذه نسبة الأسر التي لديها هاتف. يشير خط الهاتف الثابت إلى خط الهاتف الذي يوصل جهاز العميل الطرفي (مثل جهاز الهاتف أو الفاكس) مع الشبكة الهاتفية العمومية التبديلية (PSTN) التي لها منفذ خاص على بدالة الهاتف. ويُرادف هذا المصطلح مصطلحات المحطة الرئيسية أو خط البدالة المباشر (DEL) التي يشيع استخدامها في وثائق الاتصالات. ولا يمكن أن يكون مُرادفًا لخط النفاذ أو المشترك.</p> <p>ويشير الهاتف (الخلوي) المتنقل إلى هاتف محمول يشترك في خدمة هاتف متنقل عامة ويستخدم التكنولوجيا الخلوية التي توفر النفاذ إلى الشبكة PSTN. ويشمل ذلك الأنظمة الخلوية التماثلية والرقمية، فضلاً عن أنظمة الاتصالات المتنقلة الدولية-2000 من الجيل الثالث (G3). كما يشمل مستخدمي الاشتراكات المسددة لاحقاً والحسابات المسددة مسبقاً على السواء.</p>	<p>指标HH3：拥有电话的家庭比例</p> <p>定义：</p> <p>该指标指拥有电话的家庭比例。</p> <p>固定电话线指将客户终端设备（如电话机、传真机）与公众交换电话网（PSTN）相连接的电话线。在电话交换机上拥有专用端口。该术语与电信文件中常用的主台站或直接交换线路（DEL）同义。但可能与接入线路或用户不同。</p> <p>移动(蜂窝)电话指签约了使用蜂窝技术的公众移动电话服务的便携电话。它与PSTN相连接。这包括模拟和数字蜂窝系统，如IMT-2000（3G）和IMT-Advanced。使用者中包括后付用户和预付用户。</p>	<p>Indicador HH3: Proporción de hogares con teléfono</p> <p>Definiciones:</p> <p>Proporción de hogares que disponen de teléfono.</p> <p>Se entiende por línea telefónica fija una línea telefónica que conecta el equipo terminal del cliente (por ejemplo, el aparato de teléfono o de fax) a la red telefónica pública conmutada (RTPC) y que posee un puerto de acceso asignado en la central telefónica. Este término es sinónimo de estación principal o línea de central directa (DEL), utilizados habitualmente en los documentos de telecomunicaciones. Puede no ser lo mismo que una línea de acceso o de abonado.</p> <p>Un teléfono móvil (celular) es un teléfono portátil abonado a un servicio público de telefonía móvil que utiliza tecnologías celulares y que permite el acceso a la RTPC. Comprende a los sistemas y tecnologías celulares analógicos y digitales, como las IMT-2000 (3G) y las IMT-Advanced. Quedan comprendidos tanto los abonados de pos pago como las cuentas de prepago.</p>	<p>Indicateur HH3: Proportion de ménages disposant du téléphone</p> <p>Définitions:</p> <p>Proportion de ménages ayant un téléphone.</p> <p>On entend par ligne téléphonique fixe une ligne téléphonique qui relie l'équipement terminal de l'abonné (appareil téléphonique, télécopieur) au réseau téléphonique public commuté (RTPC) avec un accès individualisé aux équipements d'un central téléphonique. Ce terme est synonyme de poste principal ou de ligne directe de central (DEL), couramment utilisés dans les documents relatifs aux télécommunications. Il n'est pas nécessairement synonyme de ligne d'accès ou d'abonnement.</p> <p>On entend par téléphone mobile (cellulaire) un téléphone portable associé à un abonnement à un service de téléphonie mobile destiné au public utilisant la technologie cellulaire, donnant accès au RTPC. Cette expression englobe les systèmes et technologies cellulaires analogiques et numériques comme les IMT-2000 et les IMT évoluées. Sont pris en compte les abonnements post-payés et les cartes prépayées.</p>	<p>Показатель HH3: доля домохозяйств, имеющих телефон</p> <p>Определения:</p> <p>Это доля домохозяйств, имеющих телефон.</p> <p>Фиксированная телефонная линия означает телефонную линию, соединяющую оконечное оборудование абонента (например, телефонный аппарат, факсимильный аппарат) с коммутируемой телефонной сетью общего пользования (КТСОП) и имеющую выделенный порт в оборудовании телефонной станции. Этот термин синонимичен терминам "основная станция" или "линия основного аппарата (ЛОА)", которые широко используются в документах по электросвязи. Он может иметь иное значение, чем "линия доступа" или "абонент".</p> <p>Мобильный (сотовый) телефон означает портативный телефон, для которого заключен контракт на услуги подвижной телефонной связи общего пользования с использованием технологии сотовой связи и который обеспечивает доступ в КТСОП. Это определение включает системы аналоговой и цифровой сотовой связи, а также такие технологии, как IMT-</p>

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
					2000 (3G) и IMT-Advanced. Включаются пользователи, имеющие контракты с последующей оплатой услуг и с предоплатой услуг.
<p>Indicator HH4: Proportion of households with a computer</p> <p>Definitions:</p> <p>This is the proportion of households that have a computer.</p> <p>A computer refers to a desktop computer, a laptop (portable) computer or a tablet (or similar handheld computer).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desktop: a computer that usually remains fixed in one place; normally the user is placed in front of it, behind the keyboard. • Laptop (portable) computer: a computer that is small enough to carry and usually enables the same tasks as a desktop computer; it includes notebooks and netbooks but does not include tablets and similar handheld computers. • Tablet (or similar handheld computer): a tablet is a computer that is integrated into a flat touch screen, operated by touching the screen rather than (or as well as) using a physical keyboard. It does not include equipment with some embedded computing abilities, such as smart TV sets, and devices with telephony as their primary function, such as smartphones. 	<p>المؤشر HH4: نسبة الأسر التي لديها حاسوب تعاريف:</p> <p>هذه نسبة الأسر التي لديها حاسوب. يشير الحاسوب إلى حاسوب مكتبي أو محمول أو لوجي (أو حاسوب مماثل محمول باليد).</p> <ul style="list-style-type: none"> • الحاسوب المكتبي: حاسوب يبقى ثابتاً عادةً في مكان واحد؛ ويجلس المستخدم أمامه عادةً وراء لوحة المفاتيح. • الحاسوب المحمول: حاسوب من الصغر بما يكفي ليُحمل ويمكن القيام بنفس مهام الحاسوب المكتبي عادةً. ويشمل حواسيب المُفكَّرة (notebook) حواسيب المُفكَّرة المصغرة (netbook) ولكنه لا يتضمن الحواسيب اللوحية أو ما شاكلها من الحواسيب المحمولة باليد. • الحاسوب اللوجي (أو ما يماثله من الحواسيب المحمولة باليد): الحاسوب اللوجي هو حاسوب مدمج في شاشة مسطحة تعمل باللمس، ويشغل بلمس الشاشة بدلاً من (أو بالإضافة إلى) استخدام لوحة المفاتيح الفعلية. وهو لا يشمل المعدات المزودة بقدرات حاسوبية مدمجة مثل أجهزة التلفزيون الذكية، والأجهزة المعدة للمهاتفة كوظيفة أولية مثل الهواتف الذكية. 	<p>指标HH4：拥有计算机的家庭比例</p> <p>定义：</p> <p>该指标指拥有计算机的家庭比例。</p> <p>计算机指台式机、手提（便携）电脑或平板电脑（或类似的手持计算机）。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 台式机：通常为固定在一个地方的计算机；一般情况下，使用者面对它坐在键盘后。 • 手提（便携）电脑：小到可以携带的计算机，通常可以和台式机完成同样的任务，它包括笔记本和上网本，但不包括平板电脑以及类似的手持计算机。 • 平板电脑（或类似的手持计算机）：平板电脑是集成在平板触屏机，通过触屏而不是（或同时）使用物理键盘操作的计算机。 <p>它不包括具有一些嵌入式计算能力的设备，如智能电视机和将电话作为主要功能的设备，如智能电话。</p>	<p>Indicador HH4: Proporción de hogares con computador</p> <p>Definiciones:</p> <p>Proporción de hogares que disponen de computador.</p> <p>Por computador se entiende un computador de escritorio, un portátil o una tableta (o dispositivo de bolsillo similar).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Computador de escritorio: computador que permanece fijo en un mismo lugar; normalmente el usuario se sienta enfrente del mismo, detrás del teclado. • Computador portátil: computador lo suficientemente pequeño para transportarlo y con el que se pueden hacer tareas similares a un computador de escritorio; quedan comprendidos los notebooks y netbooks, pero no las tabletas ni los computadores de bolsillo similares. • Tableta (o computador de bolsillo similar): computador integrado en una pantalla plana táctil, que se utilizar tocando la pantalla en vez de (o además de) un teclado físico. <p>No incluye equipos con funciones de computador integradas, como los TV inteligentes y los dispositivos concebidos principalmente para telefonía, como los teléfonos inteligentes.</p>	<p>Indicateur HH4: Proportion de ménages disposant d'un ordinateur</p> <p>Définitions:</p> <p>Proportion de ménages ayant un ordinateur.</p> <p>On entend par ordinateur un ordinateur de bureau, un ordinateur portable ou une tablette (ou un dispositif de poche similaire).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ordinateur de bureau: ordinateur qui reste en général à un endroit donné. L'utilisateur se trouve le plus souvent face à l'ordinateur et utilise un clavier. • Ordinateur portable: ordinateur suffisamment petit pour être transporté, qui permet en règle générale d'effectuer les mêmes tâches qu'un ordinateur de bureau; cela inclut les ordinateurs de type "notebook" et "netbook", mais pas les tablettes et les dispositifs de poche similaire. • Tablette (ou dispositif de poche similaire): une tablette est un ordinateur qui est intégré à un écran tactile, qui fonctionne par pression sur l'écran plutôt (ou ainsi) que par l'utilisation d'un clavier à touches. <p>Ce terme n'inclut pas les équipements ayant des capacités informatiques intégrées, comme les téléviseurs intelligents et les appareils dont la fonction première est la téléphonie, comme les téléphones intelligents.</p>	<p>Показатель HH4: доля домохозяйств, имеющих компьютер</p> <p>Определения:</p> <p>Это доля домохозяйств, имеющих компьютер.</p> <p>Компьютер означает настольный компьютер, лэптоп (переносной) компьютер или планшетный (или аналогичный портативный компьютер).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Настольный компьютер: компьютер, который, как правило, остается стационарным на одном месте; пользователь обычно размещается перед компьютером, за клавиатурой. • Лэптоп (переносной) компьютер: компьютер, размеры которого позволяют переносить его и который, как правило, может выполнять те же задачи, что и настольный компьютер; к таким компьютерам относятся ноутбуки и нетбуки, но не относятся планшетные или аналогичные портативные компьютеры. • Планшетный (или аналогичный портативный компьютер): планшетный компьютер – это компьютер, который встроен в плоский сенсорный экран и управляется путем соприкосновения с экраном, а не с помощью (или, а также с помощью) физической клавиатуры. Сюда не относится оборудование со встроенными компьютерными возможностями, такое как интеллектуальные ТВ приемники, а также устройства, основной функцией которых является телефонная связь, например смартфоны.

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>Indicator HH5: Proportion of individuals using a computer</p> <p>Definitions:</p> <p>This is the proportion of individuals who used a computer from any location in the last three months.</p> <p>A computer refers to a desktop computer, a laptop (portable) computer or a tablet (or similar handheld computer).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desktop: a computer that usually remains fixed in one place; normally the user is placed in front of it, behind the keyboard. • Laptop (portable) computer: a computer that is small enough to carry and usually enables the same tasks as a desktop computer; it includes notebooks and netbooks but does not include tablets and similar handheld computers. • Tablet (or similar handheld computer): a tablet is a computer that is integrated into a flat touch screen, operated by touching the screen rather than (or as well as) using a physical keyboard. It does not include equipment with some embedded computing abilities, such as smart TV sets, and devices with telephony as their primary function, such as smartphones. 	<p>المؤشر HH5: نسبة الأفراد الذين استخدموا حاسوباً</p> <p>تعريف:</p> <p>هذه نسبة الأفراد الذين استخدموا حاسوباً من أي موقع خلال الأشهر الثلاثة الأخيرة.</p> <p>يشير الحاسوب إلى حاسوب مكتبي أو محمول أو لوجي (أو حاسوب مماثل محمول باليد).</p> <ul style="list-style-type: none"> • الحاسوب المكتبي: حاسوب يبقى ثابتاً عادةً في مكان واحد؛ ويجلس المستخدم أمامه عادةً وراء لوحة المفاتيح. • الحاسوب المحمول: حاسوب من الصغر بما يكفي ليُحمل ويمكن القيام بنفس مهام الحاسوب المكتبي عادةً. ويشمل حواسيب المُفكَّرة (notebook) حواسيب المُفكَّرة المصغرة (netbook) ولكنه لا يتضمن الحواسيب اللوحية أو ما شاكلها من الحواسيب المحمولة باليد. • الحاسوب اللوحي (أو ما يماثله من الحواسيب المحمولة باليد): الحاسوب اللوحي هو حاسوب مدمج في شاشة مسطحة تعمل باللمس، ويشغّل بلمس الشاشة بدلاً من (أو بالإضافة إلى) استخدام لوحة المفاتيح الفعلية. <p>وهو لا يشمل المعدات المزوّدة بقدرات حاسوبية مدمجة مثل أجهزة التلفزيون الذكية، والأجهزة المُعدّة للمهامفة كوظيفة أولية مثل الهواتف الذكية.</p>	<p>指标HH5：使用计算机的个人比例</p> <p>定义：</p> <p>该指标指过去三个月中在任何地点使用了计算机的个人比例。</p> <p>计算机指台式机、手提（便携）电脑或平板电脑（或类似手持计算机）。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 计算机指台式机、手提（便携）电脑或平板电脑（或类似的手持计算机）。 • 台式机：通常为固定在一个地方的计算机；一般情况下，使用者面对它坐在键盘后。 • 手提（便携）电脑：小到可以携带的计算机，通常可以和台式机完成同样的任务，它包括笔记本和上网本，但不包括平板电脑以及类似的手持计算机。 • 平板电脑（或类似的手持计算机）：平板电脑是集成在平板触屏机，通过触屏而不是（或同时）使用物理键盘操作的计算机。 <p>它不包括具有一些嵌入式计算能力的设备，如智能电视机和将电话作为主要功能的设备，如智能电话。</p>	<p>Indicador HH5: Proporción de personas que utilizan el computador</p> <p>Definiciones:</p> <p>Proporción de personas que utilizaron un computador en cualquier lugar en los últimos tres meses.</p> <p>Por computador se entiende un computador de escritorio, un portátil o una tableta (o dispositivo de bolsillo similar).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Computador de escritorio: computador que permanece fijo en un mismo lugar; normalmente el usuario se sienta enfrente del mismo, detrás del teclado. • Computador portátil: computador lo suficientemente pequeño para transportarlo y con el que se pueden hacer tareas similares a un computador de escritorio; quedan comprendidos los notebooks y netbooks, pero no las tabletas ni los computadores de bolsillo similares. • Tableta (o computador de bolsillo similar): computador integrado en una pantalla plana táctil, que se utilizar tocando la pantalla en vez de (o además de) un teclado físico. <p>No incluye equipos con funciones de computador integradas, como los TV inteligentes y los dispositivo concebidos principalmente para telefonía, como los teléfonos inteligentes.</p>	<p>Indicateur HH5: Proportion de particuliers utilisant un ordinateur</p> <p>Définitions:</p> <p>Proportion de particuliers qui ont utilisé un ordinateur depuis un lieu quelconque au cours des trois derniers mois.</p> <p>On entend par ordinateur un ordinateur de bureau, un ordinateur portable ou une tablette (ou un dispositif de poche similaire).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ordinateur de bureau: ordinateur qui reste en général à un endroit donné. L'utilisateur se trouve le plus souvent face à l'ordinateur et utilise un clavier. • Ordinateur portable: ordinateur suffisamment petit pour être transporté, qui permet en règle générale d'effectuer les mêmes tâches qu'un ordinateur de bureau; cela inclut les ordinateurs de type "notebook" et "netbook", mais pas les tablettes et les dispositifs de poche similaire. • Tablette (ou dispositif de poche similaire): une tablette est un ordinateur qui est intégré à un écran tactile, qui fonctionne par pression sur l'écran plutôt (ou ainsi) que par l'utilisation d'un clavier à touches. <p>Ce terme n'inclut pas les équipements ayant des capacités informatiques intégrées, comme les téléviseurs intelligents et les appareils dont la fonction première est la téléphonie, comme les téléphones intelligents.</p>	<p>Показатель HH5: Доля отдельных лиц, пользующихся компьютером</p> <p>Определения:</p> <p>Это доля отдельных лиц, пользовавшихся компьютером в любом месте в течение последних трех месяцев.</p> <p>Компьютер означает настольный компьютер, лэптоп (переносной) компьютер или планшетный (или аналогичный портативный компьютер.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Настольный компьютер: компьютер, который, как правило, остается стационарным на одном месте; пользователь обычно размещается перед компьютером, за клавиатурой. • Лэптоп (переносной) компьютер: компьютер, размеры которого позволяют переносить его и который как правило может выполнять те же задачи, что и настольный компьютер; к таким компьютерам относятся ноутбуки и нетбуки, но не относятся планшетные или аналогичные портативные компьютеры. • Планшетный (или аналогичный портативный компьютер): планшетный компьютер – это компьютер, который встроен в плоский сенсорный экран и управляется путем соприкосновения с экраном, а не с помощью (или а также с помощью) физической клавиатуры. Сюда не относится оборудование со встроенными компьютерными возможностями, такое как интеллектуальные ТВ приемники, а также устройства, основной функцией которых является телефонная связь, например смартфоны.
<p>Indicator HH6: Proportion of households with Internet</p> <p>Definitions:</p> <p>This is the proportion of households with Internet access at home. The Internet is a worldwide public computer network. It provides access to a number of communication services including the World Wide Web and carries e-mail, news, entertainment and data files, irrespective of the device used (not assumed to be only via a computer – it may also be by mobile telephone, tablet, PDA, games machine, digital TV etc.). Access can be via a fixed or mobile network.</p>	<p>المؤشر HH6: نسبة الأسر المزوّدة بالإنترنت</p> <p>تعريف:</p> <p>هذه نسبة الأسر التي لديها إمكانية النفاذ إلى الإنترنت من المنزل.</p> <p>الإنترنت هي شبكة حاسوبية عمومية عالمية توفر النفاذ إلى عدد من خدمات الاتصالات تشمل الويب العالمي، وتنقل البريد الإلكتروني والأخبار ومواد الترفيه وملفات البيانات، بصرف النظر عن الجهاز المستخدم (ولا يُفترض اقتصار وسيلة النفاذ على الحاسوب، بل قد تتعداه إلى الهاتف المتنقل أيضاً والحاسوب اللوحي والمساعدات الرقمية الشخصية (PDA) وآلة الألعاب والتلفزيون الرقمي، وما إلى ذلك). ويمكن أن يتم النفاذ عبر شبكة اتصالات ثابتة أو متنقلة.</p>	<p>指标HH6：拥有互联网的家庭比例</p> <p>定义：</p> <p>该指标指在家中具有互联网接入的家庭比例。</p> <p>互联网是一个全球公众计算机网络。它为包括万维网在内的多种通信服务提供接入，无论采用哪种设备（不仅限于计算机 – 还可能是手机、PDA、游戏机、数字电视等）均可传送电子邮件、新闻、娱乐和数据文件。接入可通过固定或移动网络进行。</p>	<p>Indicador HH6: Proporción de hogares con Internet</p> <p>Definiciones:</p> <p>Proporción de hogares con acceso a Internet.</p> <p>Internet es una red de computadores pública y de ámbito mundial. Proporciona acceso a diversos servicios de comunicación, como la world wide web, y transmite archivos de correo electrónico, noticias, ficheros de ocio y datos, independientemente del dispositivo utilizado (la computadora -no es el único medio de acceso a Internet ya que también pueden utilizarse teléfonos móviles, tabletas, agendas digitales, máquinas de juego, TV digitales, etc.). Se puede tener acceso a través de una red fija o una móvil.</p>	<p>Indicateur HH6: Proportion de ménages ayant accès à l'Internet</p> <p>Définitions:</p> <p>Proportion de ménages ayant un accès à l'Internet depuis leur domicile.</p> <p>L'Internet est un réseau informatique public mondial qui permet l'accès à un certain nombre de services de communication, notamment au World Wide Web, et l'acheminement de messages électroniques, de contenus d'actualité et de divertissement et de fichiers de données, quel que soit le dispositif utilisé (qui n'est pas forcément un ordinateur et peut être un téléphone mobile, une tablette, un assistant numérique personnel, une console de jeux, un téléviseur numérique, etc.). L'accès peut se faire par le réseau fixe ou mobile.</p>	<p>Показатель HH6: доля домохозяйств, имеющих интернет</p> <p>Определения:</p> <p>Это доля домохозяйств, имеющих доступ в интернет дома.</p> <p>Интернет – это всемирная компьютерная сеть общего пользования. Интернет обеспечивает доступ ко многим услугам связи, в том числе к Всемирной паутине, и осуществляет перенос электронной почты, новостей, развлекательных программ и файлов данных независимо от используемого устройства (не предполагается, что доступ осуществляется только через компьютер, это может быть также мобильный телефон, планшетный компьютер, КПК, игровая консоль, цифровой ТВ приемник и т. д.). Доступ может осуществляться через сеть фиксированной или подвижной связи.</p>

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>Indicator HH7: Proportion of individuals using the Internet</p> <p>Definitions:</p> <p>This is the proportion of individuals who used the Internet from any location in the last three months. The Internet is a worldwide public computer network. It provides access to a number of communication services including the World Wide Web and carries e-mail, news, entertainment and data files, irrespective of the device used (not assumed to be only via a computer – it may also be by mobile telephone, tablet, PDA, games machine, digital TV etc.). Access can be via a fixed or mobile network.</p>	<p>المؤشر HH7: نسبة الأفراد الذين استخدموا الإنترنت</p> <p>تعريف:</p> <p>هذه نسبة الأفراد الذين استخدموا الإنترنت من أي موقع خلال الأشهر الثلاثة الأخيرة.</p> <p>الإنترنت هي شبكة حاسوبية عمومية عالمية توفر النفاذ إلى عدد من خدمات الاتصالات تشمل الويب العالمي، وتنقل البريد الإلكتروني والأخبار ومواد الترفيه وملفات البيانات، بصرف النظر عن الجهاز المستخدم (ولا يُفترض اقتصار وسيلة النفاذ على الحاسوب، بل قد تتعداه إلى الهاتف المتنقل أيضاً والحاسوب اللوحي والمساعدات الرقمية الشخصية (PDA) وآلة الألعاب والتلفزيون الرقمي، وما إلى ذلك). ويمكن أن يتم النفاذ عبر شبكة اتصالات ثابتة أو متنقلة.</p>	<p>指标HH7：使用互联网的个人比例</p> <p>定义：</p> <p>该指标指过去三个月内在任何地点使用了互联网的个人比例。</p> <p>互联网是一个全球公众计算机网络。它为包括万维网在内的多种通信服务提供接入。无论采用哪种设备（不仅限于计算机 – 还可能是手机、PDA、游戏机、数字电视等）均可传送电子邮件、新闻、娱乐和数据文件。接入可通过固定或移动网络进行。</p>	<p>Indicador HH7: Proporción de personas que utilizan Internet</p> <p>Definiciones:</p> <p>Proporción de personas que utilizaron Internet en cualquier lugar en los últimos tres meses.</p> <p>Internet es una red de computadores pública y de ámbito mundial. Proporciona acceso a diversos servicios de comunicación, como la world wide web, y transmite archivos de correo electrónico, noticias, ficheros de ocio y datos, independientemente del dispositivo utilizado (la computadora -no es el único medio de acceso a Internet ya que también pueden utilizarse teléfonos móviles, tabletas, agendas digitales, máquinas de juego, TV digitales, etc.). Se puede tener acceso a través de una red fija o una móvil.</p>	<p>Indicateur HH7: Proportion de particuliers utilisant l'Internet</p> <p>Définitions:</p> <p>Proportion de particuliers qui ont utilisé l'Internet depuis un lieu quelconque au cours des trois derniers mois.</p> <p>L'Internet est un réseau informatique public mondial qui permet l'accès à un certain nombre de services de communication, notamment au World Wide Web, et l'acheminement de messages électroniques, de contenus d'actualité et de divertissement et de fichiers de données, quel que soit le dispositif utilisé (qui n'est pas forcément un ordinateur et peut être un téléphone mobile, une tablette, un assistant numérique personnel, une console de jeux, un téléviseur numérique, etc.). L'accès peut se faire par le réseau fixe ou mobile.</p>	<p>Показатель HH7: Доля отдельных лиц, пользующихся интернетом</p> <p>Определения:</p> <p>Это доля отдельных лиц, пользовавшихся интернетом в любом месте в течение последних трех месяцев. Интернет – это всемирная компьютерная сеть общего пользования. Интернет обеспечивает доступ ко многим услугам связи, в том числе к Всемирной паутине, и осуществляет перенос электронной почты, новостей, развлекательных программ и файлов данных независимо от используемого устройства (не предполагается, что доступ осуществляется только через компьютер, это может быть также мобильный телефон, планшетный компьютер, КПК, игровая консоль, цифровой ТВ приемник и т. д.). Доступ может осуществляться через сеть фиксированной или подвижной связи.</p>
<p>Indicator HH8: Proportion of individuals using the Internet, by location</p> <p>Definitions:</p> <p>This is the proportion of individuals who used the Internet from specified locations in the last three months. The Internet is a worldwide public computer network. It provides access to a number of communication services including the World Wide Web and carries e-mail, news, entertainment and data files, irrespective of the device used (not assumed to be only via a computer – it may also be by mobile telephone, tablet, PDA, games machine, digital TV etc.). Access can be via a fixed or mobile network, including wireless access at a WiFi 'hotspot'. Access via a mobile device should be classified to the appropriate location or to 'in mobility', that is while mobile. Locations of Internet use are defined as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Home • Work: where a person's workplace is located at his/her home, then he/she would answer yes to the home category only • Place of education: applies only to students – teachers and others who work at a place of education would report 'work' as the place of Internet use; where a place of education is also made available as a location for general community Internet use, such use should be reported in the Community Internet access facility category • Another person's home: the home of a friend, relative or neighbour 	<p>المؤشر HH8: نسبة استخدام الأفراد للإنترنت حسب الموقع</p> <p>تعريف:</p> <p>هذه نسبة الأفراد الذين استخدموا الإنترنت من مواقع محددة في الأشهر الثلاثة الماضية.</p> <p>الإنترنت هي شبكة حاسوبية عمومية عالمية توفر النفاذ إلى عدد من خدمات الاتصالات تشمل الويب العالمي، وتنقل البريد الإلكتروني والأخبار ومواد الترفيه وملفات البيانات، بصرف النظر عن الجهاز المستخدم (ولا يُفترض اقتصار وسيلة النفاذ على الحاسوب، بل قد تتعداه إلى الهاتف المتنقل أيضاً والحاسوب اللوحي والمساعدات الرقمية الشخصية (PDA) وآلة الألعاب والتلفزيون الرقمي، وما إلى ذلك). ويمكن أن يتم النفاذ عبر شبكة اتصالات ثابتة أو متنقلة، بما في ذلك النفاذ اللاسلكي في 'نقطة ساخنة' من نقاط WiFi.</p> <p>وينبغي تصنيف النفاذ عن طريق جهاز متنقل في الموقع المناسب أو 'في طور التنقل' أي أثناء التنقل. وتعرّف مواقع استخدام الإنترنت على النحو التالي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • المنزل • مكان العمل: عندما يكون مكان عمل الشخص في منزله/منزله، تتم الإجابة بنعم على فئة المنزل فحسب. • مكان التعليم: يسري حصراً على الطلاب وعلى المعلمين والآخرين العاملين في مؤسسة تعليمية الذين يتعين عليهم أن يُبلّغوا عن مكان التعليم مكاناً لاستخدام الإنترنت. وإذا كان مكان التعليم متاحاً أيضاً كمكان للاستخدام العام للإنترنت من قبل الجمهور، ينبغي التبليغ عن مثل هذا الاستخدام في فئة مرفق النفاذ إلى الإنترنت للجمهور. • منزل شخص آخر: منزل صديق أو قريب أو جار. • مرفق عام للنفاذ إلى الإنترنت (مجاناً عادةً): استخدام الإنترنت في مرافق عامة من قبيل المكتبات للجمهور وأكشاك الإنترنت المتاحة للجمهور ومراكز الاتصالات غير التجارية والمراكز المجتمعية الرقمية ومكاتب البريد والوكالات الحكومية الأخرى؛ والنفاذ مجانيّ عادةً و متاح لعامة الناس. • مرفق تجاري للنفاذ إلى الإنترنت (ليس مجاناً عادةً): استخدام الإنترنت في المرافق التجارية المتبيّنة للجمهور مثل مقاهي الإنترنت أو المقاهي السيبرانية 	<p>指标HH8：在不同地点使用互联网的个人比例</p> <p>定义：</p> <p>该指标指过去三个月内在某个地点使用了互联网的个人比例。</p> <p>互联网是一个全球公众计算机网络。它为包括万维网在内的多种通信服务提供接入。无论采用哪种设备（不仅限于计算机 – 还可能是手机、PDA、游戏机、数字电视等）均可传送电子邮件、新闻、娱乐和数据文件。接入可通过固定或移动网络进行，包括WiFi热点的无线接入。</p> <p>通过移动设备的接入应划分到适当的地点或“移动中”，即在移动过程中。</p> <p>使用互联网地点的定义如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 在家中 • 工作中：当一个人的工作地点就是自家时，他/她仅在家庭类别内做出肯定回答。 • 教育地点：用于学生。教师（和其它在教育地点工作的人们）都将工作地点看作互联网使用地点。如果教育地点亦在社区提供互联网供公众使用，这种使用应纳入社区互联网接入设施类别。 • 其他人家：朋友、亲戚或邻居家 • 社区互联网接入设施（一般免费）： 	<p>Indicador HH8: Proporción de personas que utilizan Internet, por lugar</p> <p>Definiciones:</p> <p>Proporción de personas que utilizaron Internet en determinados lugares en los últimos tres meses.</p> <p>Internet es una red de computadores pública y de ámbito mundial. Proporciona acceso a diversos servicios de comunicación, como la world wide web, y transmite archivos de correo electrónico, noticias, ficheros de ocio y datos, independientemente del dispositivo utilizado (la computadora -no es el único medio de acceso a Internet ya que también pueden utilizarse teléfonos móviles, tabletas, agendas digitales, máquinas de juego, TV digitales, etc.). Se puede tener acceso a través de una red fija o una móvil, en particular mediante acceso inalámbrico en una zona "WiFi". El acceso mediante un dispositivo móvil debe clasificarse en el lugar que corresponda o "en movimiento", cuando se está desplazando.</p> <p>Los lugares de utilización Internet se definen del modo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En el hogar • En el trabajo: Cuando el lugar de trabajo está situado en su propio hogar, el encuestado debe entonces responder afirmativamente sólo en la categoría "en el hogar". • Lugar de estudios: se aplica solamente a estudiantes, profesores y otras personas que trabajan en una institución educativa y que respondan que utilizan Internet "en el trabajo"; si la comunidad en general 	<p>Indicateur HH8: Proportion de particuliers utilisant l'Internet, par lieu d'utilisation</p> <p>Définitions:</p> <p>Proportion de particuliers qui ont utilisé l'Internet depuis un lieu d'utilisation donné au cours des trois derniers mois.</p> <p>L'Internet est un réseau informatique public mondial qui permet l'accès à un certain nombre de services de communication, notamment au World Wide Web, et l'acheminement de messages électroniques, de contenus d'actualité et de divertissement et de fichiers de données, quel que soit le dispositif utilisé (qui n'est pas forcément un ordinateur et peut être un téléphone mobile, une tablette, un assistant numérique personnel, une console de jeux, un téléviseur numérique, etc.). L'accès peut se faire par le réseau fixe ou mobile, y compris par accès hertzien à un point d'accès WiFi.</p> <p>L'accès via un appareil mobile doit être associé à la catégorie de lieu d'utilisation correspondante ou à la catégorie "en déplacement."</p> <p>Les lieux d'utilisation de l'Internet sont définis comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Domicile • Lieu de travail: si le domicile est aussi le lieu de travail de la personne interrogée, elle devrait répondre oui pour la catégorie domicile uniquement. • Lieu d'étude: pour les étudiants uniquement - les enseignants et autres collaborateurs sur le lieu d'étude doivent cocher la catégorie "lieu de travail". Si le lieu d'étude sert de point d'accès Internet 	<p>Показатель HH8: Доля отдельных лиц, пользующихся интернетом, в разбивке по местам пользования</p> <p>Определения:</p> <p>Это доля отдельных лиц, пользовавшихся интернетом в любом месте в течение трех последних месяцев. Интернет – это всемирная компьютерная сеть общего пользования. Интернет обеспечивает доступ ко многим услугам связи, в том числе к Всемирной паутине, и осуществляет перенос электронной почты, новостей, развлекательных программ и файлов данных независимо от используемого устройства (не предполагается, что доступ осуществляется только через компьютер, это может быть также мобильный телефон, планшетный компьютер, КПК, игровая консоль, цифровой ТВ приемник и т. д.). Доступ может осуществляться через сеть фиксированной или подвижной связи, включая беспроводный доступ в точку доступа Wi-Fi.</p> <p>Доступ через мобильное устройство следует классифицировать по соответствующему месту или как "мобильный", то есть осуществляемый в движении.</p> <p>Места пользования интернетом определяются следующим образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Дома. • На рабочем месте: если рабочее место какого-либо лица находится в его/ее доме, его/ее ответом должно быть "да" только в категории "Дома". • В учебном заведении: применяется только для учащихся; преподаватели и

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>• Community Internet access facility (typically free of charge): Internet use at community facilities such as public libraries, publicly provided Internet kiosks, non-commercial telecentres, digital community centres, post offices, other government agencies; access is typically free and available to the general public</p> <p>• Commercial Internet access facility (typically not free of charge): Internet use at publicly available commercial facilities such as Internet or cybercafés, hotels, airports etc., where access is typically paid for</p> <p>• In mobility: Use of the Internet while mobile, via a mobile cellular telephone (including devices with mobile telephone functionality) or other mobile access devices, for example, a laptop computer, tablet or other handheld device connected to a mobile phone network.</p>	<p>والفنادق والمطارات، وما إليها، حيث النفاذ بأجر.</p> <p>• أثناء التنقل: استخدام الإنترنت أثناء التنقل عبر هاتف خلوي متنقل (بما في ذلك الأجهزة المجهزة بوظيفة الهاتف المتنقل) أو أجهزة نفاذ أخرى متنقلة، مثل الحاسوب المحمول أو اللوحي أو جهاز محمول باليد موصول بشبكة الهاتف المتنقل.</p>	<p>在公众图书馆、公共互联网点、非商业性电信中心、数字社区中心、邮局、其它政府机构等社区设施内的互联网使用，通常免费向公众开放。</p> <p>• 商用互联网接入设施（一般收费）：在网吧、饭店、机场等公共商用设施内提供的互联网使用，通常须付费使用。</p> <p>• 移动中：通过移动蜂窝电话（包括具有移动电话功能的手持设备）或使用其它移动接入设备（如与移动电话网相连接的手提电脑、平板电脑或其他手持设备）在移动中使用互联网。</p>	<p>puede dirigirse a la institución educativa para utilizar Internet, dicha utilización se consignará en la categoría instalación comunitaria de acceso a Internet.</p> <p>• En casa ajena: de un amigo, un pariente o un vecino.</p> <p>• Instalación comunitaria de acceso a Internet (en general, gratuito). Incluye la utilización de Internet en locales comunitarios como bibliotecas públicas, cabinas de libre acceso a Internet, telecentros no comerciales, centros comunitarios digitales, oficinas de correo u otros organismos estatales; normalmente el acceso es gratuito y está a disposición del público en general.</p> <p>• Instalación comercial de acceso a Internet (en general, no es gratuito). utilización de Internet en locales públicos comerciales como cafés Internet o cibercafés, hoteles, aeropuertos, etc., donde normalmente el acceso a Internet es de pago.</p> <p>• En desplazamiento: Utilización de Internet en desplazamiento, con un teléfono móvil celular (comprendidos dispositivos con función de teléfono móvil) u otros dispositivos de acceso móvil, por ejemplo, un portátil, una tableta u otro dispositivo de bolsillo conectado a una red de telefonía móvil.</p>	<p>pour l'ensemble de la communauté, cette utilisation doit figurer dans la catégorie "point d'accès communautaire à l'Internet".</p> <p>• Domicile d'un autre particulier: domicile d'un ami, parent ou voisin.</p> <p>• Point d'accès communautaire à l'Internet (le plus souvent gratuit): correspond à l'utilisation de l'Internet dans des espaces communautaires comme les bibliothèques publiques, les points Internet publics, les télécentres non commerciaux, les centres communautaires numériques, les bureaux de poste et d'autres organismes publics; en règle générale, l'accès est gratuit et public.</p> <p>• Point d'accès payant à l'Internet (non gratuit): correspond à l'utilisation de l'Internet dans des espaces commerciaux ouverts au public comme les cafés Internet ou cybercafés, les hôtels, les aéroports, etc.; l'accès est en général payant.</p> <p>• En déplacement: utilisation de l'Internet en se déplaçant, via un téléphone mobile cellulaire (y compris les appareils ayant une fonction téléphone mobile) ou d'autres dispositifs d'accès mobile, par exemple, un ordinateur portable, une tablette ou un autre dispositif de poche connecté à un réseau de téléphonie mobile.</p>	<p>другие лица, работающие в учебном заведении, местом пользования интернетом указывают "На рабочем месте"; если учебное заведение также является пунктом общественного доступа к интернету, то пользование интернетом должно относиться к категории "Общественный центр доступа к интернету".</p> <p>• В доме другого лица: в доме друга, родственника или соседа.</p> <p>• В общественном центре доступа к интернету (как правило, бесплатно): пользование интернетом в общественных центрах доступа, таких как публичные библиотеки, общественные интернет-киоски, некоммерческие центры электросвязи, цифровые центры сообществ, почтовые отделения, другие государственные учреждения; доступ, как правило, является бесплатным и предоставляется неограниченному кругу лиц.</p> <p>• В коммерческом центре доступа к интернету (как правило, не бесплатно): пользование интернетом в общедоступных коммерческих центрах, таких как интернет-кафе или киберкафе, гостиницы, аэропорты и т. д., в которых доступ, как правило, оплачивается.</p> <p>• Мобильный: пользование интернетом в движении через мобильный сотовый телефон (включая устройства с функциями мобильного телефона) или иные устройства доступа, например портативный компьютер, планшетный компьютер или другое портативное устройство, подключенное к сети подвижной телефонной связи.</p>

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>Indicator HH9: Proportion of individuals using the Internet, by type of activity</p> <p>Definitions:</p> <p>This is the proportion of individuals who undertook one or more activities using the Internet for private (defined as non-work) purposes from any location in the last three months. Internet activities are defined as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Getting information about goods or services • Seeking health information (on injury, disease, nutrition etc.). • Making an appointment with a health practitioner via a website • Getting information from general government organizations • Interacting with general government organizations (downloading/requesting forms, completing/lodging forms online, making online payments and purchasing from government organizations etc.) <p>General government organizations should be consistent with the SNA93 (2008 revision) concept of general government. According to the SNA "... the principal functions of government are to assume responsibility for the provision of goods and services to the community or to individual households and to finance their provision out of taxation or other incomes; to redistribute income and wealth by means of transfers; and to engage in non-market production."</p> <p>(General) government organizations include central, state and local government units.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sending or receiving e-mail • Telephoning over the Internet/VoIP (using Skype, iTalk, etc.; includes video calls via webcam) • Participating in social networks (creating user profile, posting messages or other contributions to Facebook, Twitter etc.) • Accessing chat sites, blogs, newsgroups or online discussions • Purchasing or ordering goods or services (purchase orders placed via the Internet whether or not payment was made online; excludes orders that were cancelled or not completed; includes purchasing of products such as music, travel and accommodation via the Internet) • Selling goods or services (via eBay, Mercado libre, Facebook etc.) • Using services related to travel or travel-related accommodation • Internet banking (includes electronic transactions with a bank for payment, 	<p>المؤشر HH9: نسبة استخدام الأفراد للإنترنت حسب نمط النشاط</p> <p>تعريف:</p> <p>هذه نسبة الأفراد الذين اضطلعوا بواحد أو أكثر من الأنشطة باستخدام الإنترنت لأغراض خاصة (تُعرّف بأنها غير ذات صلة بالعمل) من أي مكان في الأشهر الثلاثة الماضية. وتُعرّف أنشطة الإنترنت على النحو التالي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • الحصول على معلومات عن السلع والخدمات • البحث عن معلومات تتعلق بالصحة (عن الإصابات والأمراض والتغذية وما إلى ذلك) • أخذ موعد مع طبيب الصحة عبر موقع على شبكة الإنترنت • الحصول على معلومات من الهيئات الحكومية العامة • التفاعل مع الهيئات الحكومية العامة (تحميل/طلب استمارات وملء/إيداع استمارات عبر شبكة الإنترنت، وسداد دفعات عبر شبكة الإنترنت والشراء من المنظمات الحكومية وما إلى ذلك.) <p>ينبغي أن تتسق الهيئات الحكومية العامة مع مفهوم الإدارات الحكومية (SNA93) (المراجع في عام 2008). ووفقاً لهذا المفهوم، فإن "الوظائف الرئيسية للحكومة هي تولي مسؤولية تزويد المجتمع أو أفرادى الأسر بالسلع والخدمات وتمويل تزويدها من الضرائب أو المداخيل الأخرى؛ وإعادة توزيع الدخل والثروة بواسطة عمليات النقل؛ والانخراط في الإنتاج غير السوقي". وتضم الهيئات الحكومية (العامة) وحدات الحكومة المركزية والوحدات على مستوى الدولة والمستوى المحلي.</p> <ul style="list-style-type: none"> • إرسال أو تلقي البريد الإلكتروني • الاتصال الهاتفي عبر الإنترنت/نقل الصوت عبر بروتوكول الإنترنت (VoIP) (باستخدام خدمات Skype و iTalk وغيرها. ويشمل المهاتفات الفيديوية عبر آلة تصوير الويب). • المشاركة في الشبكات الاجتماعية (إنشاء ملف تعريف المستخدم، ونشر الرسائل أو المساهمات الأخرى عبر الفيسبوك وتويتر وما إلى ذلك). • النفاذ إلى مواقع الدردشة والمدونات والمجموعات الإخبارية ومنتديات النقاش عبر شبكة الإنترنت. • شراء أو طلب السلع أو الخدمات (طلبات الشراء المقدمة عبر الإنترنت سواء كان سداد الثمن عبر شبكة الإنترنت أو بوسيلة أخرى. وتُستبعد الطلبات الملغاة أو غير المكتملة. ويشمل الشراء شراء منتجات مثل الموسيقى والحجز للسفر والإقامة عبر الإنترنت) • بيع السلع أو الخدمات (عبر موقع eBay أو ميركادو لير أو الفيسبوك وغيرها من المواقع) • استخدام الخدمات المتعلقة بالسفر أو الإقامة المتعلقة بالسفر • صيرفة الإنترنت (تشمل التعاملات الإلكترونية مع مصرف من أجل الدفع أو التحويلات وما إلى ذلك، أو للاطلاع على معلومات الحسابات. وتُستثنى التعاملات الإلكترونية عبر الإنترنت من أجل أنماط أخرى من الخدمات المالية مثل عمليات تداول الأسهم والخدمات المالية والتأمين) • الالتحاق بدورة رسمية (في أي موضوع) عبر الإنترنت • استشارات الويكي (ويكيبيديا وغيرها)، والموسوعات أو مواقع الكترونية أخرى عبر الإنترنت لأغراض التعلم الرسمي • الاستماع إلى المذيع على شبكة الإنترنت (سواء بأجر أو مجاناً) • مشاهدة التلفزيون على شبكة الإنترنت (سواء بأجر 	<p>指标HH9：按不同活动类别使用互联网的个人比例</p> <p>定义：</p> <p>该指标指过去三个月在任何地点出于个人（定义为非公务）目的使用互联网进行了一项或多项活动的个人比例。互联网活动定义如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 了解商品和服务信息。 • 了解健康信息（创伤、疾病、营养等）。 • 通过网站与医生预约。 • 向一般政府机构了解信息。 • 与一般政府机构的联系（包括下载/申请表格·填写/登记在线表格·进行在线支付并从政府组织进行采购等）。 <p>一般政府机构应符合SNA93（2008年修订版）的一般政府概念。根据SNA, "... 政府的主要职能是为向群体或各家庭提供货物和服务承担责任并使用税收或其它收入为此提供资金·通过转账重新分配收入和财富并参与非市场化生产。”（一般）政府机构包括中央、州和地方政府单位。</p> <ul style="list-style-type: none"> • 发送或接收电子邮件。 • 采用互联网/VoIP通话（使用Skype、iTalk等，包括通过网络摄像头的视频呼叫）。 • 参加社交网络（创建用户资料、向Facebook、Twitter公布消息或其它文稿）。 • 访问聊天网站、博客、新闻组或在线讨论。 • 采购或预订商品或服务（通过互联网发出采购订单（无论是否上网支付）·不包括已取消或未完成的订购·但包括通过互联网对音乐、旅行和住宿等产品的采购）。 • 销售商品或服务（通过eBay、Mercado libre, Facebook等） • 使用旅行相关服务或旅行相关住宿服务 • 互联网银行（包括为支付、转账等目的或为查询帐户信息而与银行进行的电 	<p>Indicador HH9: Proporción de personas que utilizan Internet, por tipo de actividad</p> <p>Definiciones:</p> <p>Proporción de personas que realizaron una o varias actividades por Internet a título privado (es decir, fuera del trabajo) desde cualquier lugar en los últimos tres meses. La actividad por Internet se define del modo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obtener información sobre bienes o servicios • Buscar información sobre salud (lesiones, enfermedades, nutrición, etc.) • Pedir cita con un médico o profesional de la salud a través de un sitio web • Obtener información de organizaciones gubernamentales generales • Interactuar con organizaciones gubernamentales generales (descargar o solicitar formularios, rellenar/presentar formularios en línea, efectuar pagos y compras en línea a organizaciones gubernamentales, etc.) <p>Las organizaciones gubernamentales en general deben estar en armonía con el concepto de gobierno general del SNA93 (revisión de 2008). Según el SNA, "... las principales funciones de gobierno consisten en asumir la responsabilidad de la prestación de bienes y servicios a la comunidad o a cada hogar y de financiar su prestación por medio de impuestos u otros ingresos; redistribuir los ingresos y la riqueza mediante transferencias y llevar a cabo una producción no basada en las leyes de mercado". Las organizaciones gubernamentales en general incluyen las dependencias del gobierno central, estatal y local.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enviar o recibir correo electrónico • Llamar por teléfono por Internet/VoIP (por Skype, iTalk, etc.; incluidas las videollamadas con cámara web) • Participar en redes sociales (crear perfil de usuario, colgar mensajes u otras contribuciones en Facebook, Twitter, etc.) • Acceder a sitios de charla, bitácoras, grupos de noticias o debates en línea • Comprar o encargar bienes o servicios (hacer pedidos por Internet, se efectuó el pago en línea o por otros medios; quedan excluidos los pedidos anulados o incompletos; incluye la compra de música, viajes y alojamiento en hotel por Internet) • Vender bienes o servicios (por eBay, Mercado libre, Facebook, etc.) • Utilizar servicios relativos a viajes y el 	<p>Indicateur HH9: Proportion de particuliers utilisant l'Internet, par type d'activité</p> <p>Définitions:</p> <p>Proportions de particuliers qui ont effectué au moins une activité en utilisant l'Internet à des fins privées (non professionnelles) depuis un lieu quelconque au cours des trois derniers mois. Les activités Internet sont définies comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obtenir des informations concernant les biens et les services. • Obtenir des informations concernant la santé (sur une blessure, une maladie, la nutrition, etc.). • Prendre rendez-vous avec un professionnel de la santé par l'intermédiaire d'un site web. • Obtenir des informations auprès d'administrations publiques. • Communiquer avec des administrations publiques (télécharger/demander des formulaires, remplir/employer des formulaires en ligne, effectuer des paiements en ligne et des achats auprès d'administrations publiques, etc.). <p>Les administrations publiques sont celles correspondant à la définition donnée dans le Système de comptabilité nationale 1993 (Révision de 2008). Selon ce système, les principales fonctions des administrations publiques "consistent à assumer la responsabilité de fournir des biens et des services à la collectivité ou aux ménages individuels, en les finançant par l'impôt ou d'autres recettes, à redistribuer le revenu et la richesse au moyen de transferts et à s'engager dans une production non marchande". Les administrations publiques englobent les unités institutionnelles au niveau central, au niveau d'Etats fédérés et au niveau local.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Envoyer ou recevoir des courriers électroniques. • Utiliser la téléphonie Internet /VoIP (Skype, iTalk, etc.; comprend les appels vidéo par webcam). • Prendre part aux réseaux sociaux (créer un profil d'utilisateur, poster des messages ou d'autres contributions sur Facebook, Twitter etc.). • Accéder à des sites de dialogue en ligne, des blogs, des groupes d'actualité ou des discussions en ligne. • Acheter ou commander des biens ou des services (passer des commandes sur l'Internet, que le paiement soit ou non effectué en ligne. Les commandes annulées ou non abouties sont exclues. 	<p>Показатель HH9: Доля отдельных лиц, пользующихся интернетом, в разбивке по видам деятельности</p> <p>Определения:</p> <p>Это доля лиц, занимавшихся одним или несколькими видами деятельности с использованием интернета в частных целях (определяемых как неслужебные) в каком-либо месте в последние три месяца. Виды деятельности в интернете определяются следующим образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> • получение информации о товарах или услугах; • поиск информации, связанной со здоровьем (о травмах, болезнях, питании и т. п.); • запись на прием к специалисту-медику на веб-сайте; • получение информации от учреждений общего государственного управления; • взаимодействие с учреждениями общего государственного управления (загрузка/запрос бланков, заполнение/подача бланков в онлайн-режиме, онлайн-овые платежи и закупки у органов государственного управления и т. п.); • Учреждения общего государственного управления должны соответствовать определению общего государственного управления системы национальных счетов 1993 года (СНС 1993 г.) (пересм. 2008 г.). В соответствии с СНС "...основные функции органов государственного управления как институциональных единиц состоят в том, чтобы принимать ответственность за предоставление товаров и услуг обществу в целом или отдельным домохозяйствам и финансировать предоставление этих товаров и услуг за счет налоговых поступлений или других доходов; перераспределять доход и богатство с помощью трансфертов; и осуществлять нерыночное производство". Учреждения (общего) государственного управления включают центральные, провинциальные и местные органы управления. • отправка и получение электронной почты; • разговоры по телефону по интернету/VoIP (с использованием Skure, iTalk и т. п.; включая видеовызовы с помощью веб-камеры); • участие в социальных сетях (создание пользовательского профиля, размещение сообщений или иных вкладов в Facebook, Twitter и т. п.); • посещение сайтов чатов, блогов, новостных групп и онлайн-овых

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>transfers, etc. or for looking up account information; excludes electronic transactions via the Internet for other types of financial services such as share purchases, financial services and insurance)</p> <ul style="list-style-type: none"> Doing a formal online course (in any subject) Consulting wikis (Wikipedia etc.), online encyclopaedias or other websites for formal learning purposes Listening to web radio (either paid or free of charge) Watching web television (either paid or free of charge) Streaming or downloading images, movies, videos or music; playing or downloading games (either paid or free of charge) Downloading software or applications (includes patches and upgrades, either paid or free of charge) Reading or downloading online newspapers or magazines, electronic books (includes accessing news websites, either paid or free of charge; includes subscriptions to online news services) Looking for a job or sending/submitting a job application (includes searching specific web sites for a job; sending/submitting an application online) Participating in professional networks (professional networks are also seen in the broader context of social networking and have the same requirement of profile creation, contributing through messaging or chat, or uploading text or audio-visual content files; examples of professional or business networks are LinkedIn and Xing) Managing personal/own homepage Uploading self/user-created content to a website to be shared (text, images, photos, videos, music, software, etc.) Blogging: maintaining or adding contents to a blog Posting opinions on civic or political issues via websites (blogs, social networks, etc.) that may be created by any individual or organization Taking part in online consultations or voting to define civic or political issues (urban planning, signing a petition etc.) Using storage space on the Internet to save documents, pictures, music, video or other files (e.g. Google Drive, Dropbox, Windows Skydrive, iCloud, Amazon Cloud Drive) Using software run over the Internet for editing text documents, spreadsheets or presentations 	<p>(أو مجاناً)</p> <ul style="list-style-type: none"> الاستعراض المتدفق أو التحميل للصور أو الأفلام أو مقاطع الفيديو أو الموسيقى؛ ولعب الألعاب أو تحميلها (سواء بأجر أو مجاناً) تحميل البرمجيات أو التطبيقات (وتشمل البرمجيات التصحيحية والترقيات، سواء بأجر أو مجاناً) قراءة أو تحميل صحف أو مجلات أو كتب إلكترونية على شبكة الإنترنت (يشمل ذلك النفاذ إلى المواقع الإخبارية الإلكترونية، إما لقاء أجر أو مجاناً. ويشمل الاشتراكات في الخدمات الإخبارية على شبكة الإنترنت) البحث عن وظيفة أو إرسال/تقديم طلب وظيفة (ويشمل البحث عن وظيفة في مواقع إلكترونية معينة؛ وإرسال/تقديم الطلب عبر الإنترنت) المشاركة في الشبكات المهنية (ويُنظر إلى الشبكات المهنية أيضاً في السياق الأوسع للشبكات الاجتماعية ولها نفس متطلبات إنشاء ملفات التعريف، والمساهمة من خلال التراسل أو الدردشة، أو رفع ملفات ذات محتويات نصية أو سمعية بصرية؛ ومن أمثلة الشبكات المهنية أو التجارية Xing و LinkedIn) إدارة الصفحة الرئيسية الشخصية/الخاصة رفع محتوى ذاتي/أنشأه المستخدم إلى موقع إلكتروني لإطلاع متصفحين آخرين عليه (نصوص، صور، صور فوتوغرافية، فيديو، موسيقى، برمجيات، الخ) التدوين: الحفاظ على مدونة أو إضافة محتويات إليها نشر آراء بشأن قضايا مدنية أو سياسية عبر مواقع إلكترونية (مدونات، وشبكات اجتماعية، وما إلى ذلك) وهي قد تصدر عن أي فرد أو منظمة. المشاركة في المشاورات أو التصويت عبر الإنترنت لتحديد قضايا مدنية أو سياسية (تخطيط حضري، توقيع عريضة وما إلى ذلك) استخدام فُسحة تخزين على الإنترنت لحفظ الوثائق أو الصور أو الموسيقى أو الفيديو أو غيرها من الملفات (ومنها على سبيل المثال Google Drive و Dropbox و Windows Skydrive و iCloud و Amazon Cloud Drive) استخدام برمجيات مشغلة على شبكة الإنترنت لتحرير وثائق نصية أو جداول بيانات أو عروض تقديمية. 	<p>子交易。它不包括通过互联网进行的其它类型金融服务（如购买股票、金融服务和保险）的电子交易）。</p> <ul style="list-style-type: none"> 正规在线课程学习（任何科目）。 查询维基百科、在线百科全书或其它网站以便完成正规学习。 收听网络收音机（付费或免费）。 收看网络电视（付费或免费）。 流式传送或下载图像、电影、视频或音乐·参与或下载游戏（付费或免费）。 下载软件或应用（包括补丁和升级（付费或免费））。 读取或下载在线报刊或杂志、电子书（包括访问付费或免费新闻网站·对在线新闻服务的订阅）。 寻找工作或发送/提交工作申请（包括搜索具体的就业网站·发送/提交在线申请）。 加入专业网络（专业网也包含在更广泛的社交网中·具有相同的资料创建、通过消息或聊天参与或上传案文或视听内容文件的要求。专业或商业网络实例包括LinkedIn和Xing）。 管理个人/自己的网页。 向网络上传自身/用户创建的内容以分享（案文、图像、照片、视频、音乐、软件）。 博客：维护博客或增加内容。 公布可能由个人或机构创建的网站（博客、社交网络等）公布有关市民关心的或政治问题意见。 参加在线磋商或表决以确定市民关心的或政治问题（城市规划、签署请愿书等）。 使用互联网存储空间保存文件、图片、音乐、视频或其它文件（如Google Drive、Dropbox、Windows Skydrive、iCloud、Amazon Cloud Drive) 使用互联网上运行的软件编辑案文文件、电子表格或显示文档 	<p>correspondiente alojamiento</p> <ul style="list-style-type: none"> Banca por Internet (transacciones electrónicas con un banco para efectuar pagos, transferencias, etc. o buscar información sobre cuentas; quedan excluidas las transacciones electrónicas por Internet para otros tipos de servicios financieros, como la compra de acciones, los servicios financieros y los seguros) Cursar estudios oficiales en línea (sobre cualquier tema) Consultar wikis (Wikipedia, etc.), enciclopedias en línea y otros sitios web con fines de enseñanza oficial Escuchar la radio por la web (ya sea de pago o gratuita) Ver televisión por la web (ya sea de pago o gratuita) Transmitir secuencias o descargar imágenes, vídeos o música; jugar o descargar juegos (ya sea de pago o gratuitos) Descargar software o aplicaciones por la web (comprendidos los parches y actualizaciones, ya sean de pago o gratuitos) Leer o descargar periódicos o revistas en línea, libros electrónicos (incluidos los sitios web de noticias, ya sean de pago o gratuitos, así como las suscripciones a servicios de noticias en líneas) Buscar empleo o enviar/presentar solicitudes de empleo (incluidos los sitios web especializados en la búsqueda de empleo; enviar/presentar solicitudes en línea) Participar en redes de profesionales (también incluidas en el contexto más general de redes sociales y también exigen la creación de un perfil, contribuir en mensajes o charlas, o colgar texto o ficheros de contenido audiovisual; ejemplos de redes de profesionales o de negocio son LinkedIn y Xing) Gestionar una página web personal/propia Colgar contenido propio en un sitio web para compartirlo (texto, imágenes, fotos, vídeos, música, software, etc.) Bitácoras: actualizar o añadir contenido a la bitácora Publicar opiniones sobre cuestiones políticas o cívicas en sitios web (bitácoras, redes sociales, etc.) creados por una persona u organización Participar en consultas en línea o votar sobre asuntos cívicos o políticos (planificación urbana, firma de peticiones, etc.) Utilizar espacio de almacenamiento en Internet para guardar documentos, fotos, 	<p>Inclut l'achat de produits comme la musique, les voyages et l'hébergement sur l'Internet).</p> <ul style="list-style-type: none"> Vendre des biens ou des services (via eBay, Mercado libre, Facebook, etc.). Utiliser des services relatifs aux voyages ou à l'hébergement lié aux voyages. Utiliser des services bancaires sur l'Internet (comprend les transactions électroniques avec une banque pour effectuer des paiements, transferts, etc., ou pour consulter ses comptes. Sont exclues les transactions électroniques sur l'Internet pour d'autres types de services financiers comme l'achat d'actions, de services financiers et de produits d'assurance). Suivre un cours en ligne (sur un thème indifférent). Consulter des wikis (Wikipedia, etc.), des encyclopédies en ligne ou d'autres sites web à des fins d'apprentissage. Ecouter la radio sur le web (sites payants ou gratuits). Regarder la télévision sur le web (sites payants ou gratuits). Regarder ou télécharger des images, des films ou des vidéos, écouter ou télécharger de la musique, jouer ou télécharger des jeux (sites payants ou gratuits). Télécharger des logiciels ou des applications (comprend le téléchargement de modules supplémentaires et de mises à jour, gratuitement ou non). Lire ou télécharger des journaux ou des revues en ligne ou des livres électroniques (comprend l'accès à des sites web d'information, payants ou gratuits; comprend les abonnements à des services d'information en ligne). Rechercher un emploi ou envoyer/soumettre une candidature (comprend les recherches d'emploi sur des sites web particuliers, l'envoi/la soumission d'une candidature en ligne). Prendre part à des réseaux professionnels (les réseaux professionnels sont également considérés dans le contexte plus large des réseaux sociaux et supposent eux-aussi la création d'un profil, des contributions par messagerie ou discussion en ligne ou la mise en ligne de fichiers à contenus textuels ou audiovisuels; LinkedIn et Xing sont des exemples de réseaux professionnels). Gérer son propre site Internet. Mettre en ligne des contenus personnels sur un site web à des fins de partage (textes, images, photos, vidéos, 	<p>дискуссий;</p> <ul style="list-style-type: none"> покупка или заказ товаров и услуг (заказы на покупки размещаются через интернет, независимо от того, в онлайн-ом ли режиме производится платеж; сюда не относятся заказы, аннулированные или незавершенные; включает покупку таких товаров, как музыка, путешествия и размещение через интернет); продажа товаров и услуг (через eBay, Mercado libre, Facebook и т. п.); использование услуг, связанных с путешествиями или со связанным с путешествиями размещением; интернет-банкинг (включая электронные транзакции с банком с целью платежа, переводов и т. п. или поиск информации о счете; сюда не относятся электронные транзакции через интернет по другим видам финансовых услуг, таким как приобретение акций, финансовые услуги и страхование); прослушивание официального онлайн-курса (по любому предмету); обращение к "вики" (википедия и т. п.), онлайн-ым энциклопедиям или иным веб-сайтам в целях формального обучения; прослушивание веб-радио (платного или бесплатного); просмотр программ веб-телевидения (платного или бесплатного); просмотр в потоковом режиме или загрузка изображений, фильмов, видео или музыки; использование или загрузка игр (платных или бесплатных); загрузка программного обеспечения и приложений (включая корректировки и обновления, платные или бесплатные); чтение или загрузка онлайн-газет и журналов, электронных книг (включая получение доступа к новостным веб-сайтам, платным или бесплатным; включая подписку на онлайн-овые службы новостей); поиск работы или отсылка/представление заявления о приеме на работу (включая поиск рабочих мест на специальных веб-сайтах; отсылку/представление заявления в онлайн-ом режиме); участие в профессиональных сетях (профессиональные сети также рассматриваются в более широком контексте социальных сетей, и к ним применяются те же требования создания профиля, внесения вклада посредством отправки сообщений или участия в чатах, либо зачатки текстовых или

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
			<p>música, vídeos u otros ficheros (por ejemplo, Google Drive, Dropbox, Windows Skydrive, iCloud, Amazon Cloud Drive)</p> <ul style="list-style-type: none"> Ejecutar software por Internet para la edición de documentos, hojas de cálculo o ponencias 	<p>musique, logiciels, etc.).</p> <ul style="list-style-type: none"> Blogage: tenir un blog ou ajouter des contenus à un blog. Publier des commentaires concernant des questions civiques ou politiques sur des sites web (blogs, réseaux sociaux, etc.) pouvant être créés par tout individu ou toute organisation. Participer à des consultations ou des votes en ligne concernant des questions civiques ou politiques (planification urbaine, signature d'une pétition, etc.). Utiliser des espaces de stockage sur l'Internet pour sauvegarder des documents, des images, de la musique, des vidéos ou d'autres fichiers (par exemple sur Google Drive, Dropbox, Windows Skydrive, iCloud, Amazon Cloud Drive). Utiliser un logiciel fonctionnant sur l'Internet pour éditer des documents textuels, des tableurs ou des présentations. 	<p>аудиовизуальных контент-файлов; примерами профессиональных или деловых сетей являются LinkedIn и Xing);</p> <ul style="list-style-type: none"> управление персональной/собственной домашней страницей; закачка созданного самостоятельно/пользователем контента на веб-сайт для совместного использования (текста, изображений, фотографий, видео, музыки, программного обеспечения и т. п.); ведение блога: поддержание блога или добавление к нему контента; размещение мнений по гражданским или политическим вопросам через веб-сайты (блоги, социальные сети и т. п.), которые могут быть созданы физическим лицом или организацией; участие в онлайн-консультациях или голосовании для решения гражданских или политических вопросов (городское планирование, подписание петиции и т. п.); использование пространства в интернете для хранения документов, изображений, музыки, видео и других файлов (например, Google Drive, Dropbox, Windows Skydrive, iCloud, Amazon Cloud Drive); использование управляемого через интернет программного обеспечения для редактирования текстовых документов, таблиц или презентаций.
<p>Indicator HH10: Proportion of individuals using a mobile cellular telephone</p> <p>Definitions: This is the proportion of individuals who used a mobile telephone in the last three months. A mobile (cellular) telephone refers to a portable telephone subscribing to a public mobile telephone service using cellular technology, which provides access to the PSTN. This includes analogue and digital cellular systems and technologies such as IMT-2000 (3G) and IMT-Advanced. Users of both postpaid subscriptions and prepaid accounts are included.</p>	<p>المؤشر HH10: نسبة الأفراد الذين يستخدمون الهاتف الخليوي المتنقل</p> <p>تعريف: هذه نسبة الأفراد الذين استخدموا هاتفاً متنقلاً خلال الأشهر الثلاثة الأخيرة.</p> <p>يشير الهاتف الخليوي المتنقل إلى هاتف محمول يشترك في خدمة هاتف متنقل عامة ويستخدم التكنولوجيا الخلوية التي توفر النفاذ إلى الشبكة الهاتفية العمومية التبادلية (PSTN). ويشمل ذلك الأنظمة الخلوية التماثلية والرقمية، فضلاً عن أنظمة الاتصالات المتنقلة الدولية-2000 من الجيل الثالث (G3). كما يشمل مستخدمي الاشتراكات المسددة لاحقاً والحسابات المسددة مسبقاً على السواء.</p>	<p>指标HH10：使用移动蜂窝电话的个人比例</p> <p>定义： 该指标指过去三个月使用了移动电话的个人比例。</p> <p>移动蜂窝电话指订购了使用蜂窝技术的公共移动电话服务的便携式电话，可连接至PSTN。这包括模拟和数字蜂窝系统及技术·如IMT-2000 (3G)和IMT-Advanced。后付用户和预付用户均包含在内。</p>	<p>Indicador HH10: Proporción de personas que utilizan teléfono móvil celular</p> <p>Definiciones: Proporción de personas que utilizaron un teléfono móvil en los últimos tres meses. Un teléfono móvil (celular) es un teléfono portátil abonado a un servicio público de telefonía móvil que utiliza tecnologías celulares y que permite el acceso a la RTPC. Comprende a los sistemas y tecnologías celulares analógicos y digitales, como las IMT-2000 (3G) y las IMT-Avanzadas. Quedan comprendidos tanto los abonados de pos pago como las cuentas de prepago.</p>	<p>Indicateur HH10: Proportion de particuliers utilisant un téléphone mobile cellulaire</p> <p>Définitions: Proportion de particuliers ayant utilisé un téléphone mobile au cours des trois derniers mois.</p> <p>On entend par téléphone mobile (cellulaire) un téléphone portable associé à un abonnement à un service de téléphonie mobile destiné au public utilisant la technologie cellulaire, donnant accès au RTPC. Cette expression englobe les systèmes et technologies cellulaires analogiques et numériques comme les IMT-2000 (3G) et les IMT évoluées. Sont pris en compte les abonnements post-payés et les cartes prépayées.</p>	<p>Показатель HH10: Доля отдельных лиц, пользующихся мобильным сотовым телефоном</p> <p>Определения: Это доля лиц, пользовавшихся мобильным телефоном в последние три месяца.</p> <p>Мобильный (сотовый) телефон – это портативный телефон, абонированный в службе мобильной телефонной связи общего пользования, использующей сотовую технологию, которая предоставляет доступ к КТСОП. Сюда относятся аналоговые и цифровые сотовые системы и технологии, такие как IMT-2000 (3G) и IMT-Advanced.</p> <p>Включаются абоненты тарифных планов с последующей оплатой и предоплатой.</p>

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>Indicator HH11: Proportion of households with Internet, by type of service</p> <p>Definitions:</p> <p>This is the proportion of households with access to the Internet, by type of service. The Internet is a worldwide public computer network. It provides access to a number of communication services including the World Wide Web and carries e-mail, news, entertainment and data files, irrespective of the device used (not assumed to be only via a computer – it may also be by mobile telephone, tablet, PDA, games machine, digital TV etc.). Access can be via a fixed or mobile network.</p> <p>The broad types of Internet services to be identified are the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> Fixed (wired) narrowband network: includes analogue modem (dial-up via standard telephone line), ISDN (Integrated Services Digital Network), DSL (Digital Subscriber Line) at advertised download speeds below 256 kbit/s, and other forms of access with an advertised download speed of less than 256 kbit/s Fixed (wired) broadband network: refers to technologies at advertised download speeds of at least 256 kbit/s, such as DSL, cable modem, high speed leased lines, fibre-to-the-home/building, powerline and other fixed (wired) broadband Terrestrial fixed (wireless) broadband network: refers to technologies at advertised download speeds of at least 256 kbit/s, such as WiMAX, fixed CDMA Satellite broadband network (via a satellite connection), at advertised download speeds of at least 256 kbit/s Mobile broadband network (at least 3G, e.g. UMTS) via a handset Mobile broadband network (at least 3G, e.g. UMTS) via a card (e.g. integrated SIM card in a computer) or USB modem 	<p>المؤشر HH11: نسبة الأسر التي لديها نفاذ إلى الإنترنت حسب نمط الخدمة</p> <p>تعريف:</p> <p>هذه نسبة الأسر التي لديها نفاذ إلى الإنترنت حسب نمط الخدمة.</p> <p>الإنترنت هي شبكة حاسوبية عمومية عالمية توفر النفاذ إلى عدد من خدمات الاتصالات تشمل الويب العالمي، وتنقل البريد الإلكتروني والأخبار ومواد الترفيه وملفات البيانات، بصرف النظر عن الجهاز المستخدم (ولا يُفترض اقتصار وسيلة النفاذ على الحاسوب، بل قد تتعداه إلى الهاتف المتنقل أيضاً والحاسوب اللوحي والمساعدات الرقمية الشخصية (PDA) وآلة الألعاب والتلفزيون الرقمي، وما إلى ذلك). ويمكن أن يتم النفاذ عبر شبكة اتصالات ثابتة أو متنقلة.</p> <p>والأنماط العامة لخدمات الإنترنت التي يتعين تحديدها هي التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> شبكة الاتصالات الثابتة (السلكية) ذات النطاق الضيق: وهي تشمل المودم التماثلي (مراقبة عبر خط الهاتف العادي) وISDN (شبكة رقمية متكاملة الخدمات) وDSL (الخط الرقمي للمشارك) بسرعات تقل عن 256 kbit/s والهاتف المتنقل والأشكال الأخرى للنفاذ ذات سرعات التحميل المعلنة التي تقل عن 256 kbit/s. شبكة الاتصالات الثابتة (السلكية) ذات النطاق العريض: وهي تشير إلى تكنولوجيات ذات سرعات التحميل المعلنة التي لا تقل عن 256 kbit/s، مثل DSL (الخط الرقمي للمشارك) والمودم الكابلي والخطوط المستأجرة عالية السرعة وخطوط الألياف البصرية الموصولة إلى المنازل وغير ذلك من الاتصالات الثابتة (السلكية) ذات النطاق العريض. شبكة الاتصالات الثابتة (السلكية) الأرضية ذات النطاق العريض: وهي تشير إلى تكنولوجيات ذات سرعات التحميل المعلنة التي لا تقل عن 256 kbit/s، مثل WiMAX والنفاذ المتعدد بتقسيم شجري (CDMA) في الاتصالات الثابتة. شبكة الاتصالات الساتلية (عبر توصيل ساتلي) ذات النطاق العريض بسرعات التحميل المعلنة التي لا تقل عن 256 kbit/s. شبكة الاتصالات الساتلية المتنقلة (G3 على الأقل من قبيل UMTS) عُبرٍ مِهْتَفَة. شبكة الاتصالات الساتلية المتنقلة (G3 على الأقل من قبيل UMTS) عبر بطاقة (كبطاقة SIM المدمجة في حاسوب) أو موديم USB. 	<p>指标HH11：使用互联网不同类型服务的家庭比例</p> <p>定义：</p> <p>该指标指接入互联网不同类型服务的家庭比例。</p> <p>互联网是一个公众计算机万维网。它为包括万维网在内的大量通信服务提供接入并传送电子邮件、新闻、娱乐和数据文件。接入还可使用移动电话、PDA、游戏机、数字电视等。接入可通过固定或移动网络。</p> <p>互联网服务大致分类如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> 固定（有线）窄带：包括模拟调制解调器（通过标准电话线路拨号）、ISDN（综合业务数字网）、速率低于256 kbit/s的DSL和移动电话及其它宣称下载速度低于256 kbit/s的接入形式。 固定（有线）宽带：宣称下载速率至少为256 kbit/s的技术，如DSL、有线调制解调器、高速租赁线路、光纤到户/大楼、电力线和其他固定（有线）宽带。 地面固定（无线）宽带网指宣称下载速率至少为256 kbit/s的技术，如WiMAX、固定CDMA。 卫星宽带网络（通过卫星连接）·宣称下载速率至少为256 kbit/s。 通过手机的移动宽带网（至少为3G，如UMTS）。 通过网卡（如整合在计算机中的SIM卡）或USB调制解调器实现的移动宽带网（至少3G，如UMTS）。 	<p>Indicador HH11: Proporción de hogares con Internet, por tipo de servicio</p> <p>Definiciones:</p> <p>Proporción de hogares con acceso a Internet, por tipo de servicio</p> <p>Internet es una red de computadores pública y de ámbito mundial. Proporciona acceso a diversos servicios de comunicación, como la World Wide Web, y transmite archivos de correo electrónico, noticias, ficheros de ocio y datos, independientemente del dispositivo utilizado (la computadora -no es el único medio de acceso a Internet ya que también pueden utilizarse teléfonos móviles, tabletas, agendas digitales, máquinas de juego, TV digitales, etc.). Se puede tener acceso a través de una red fija o una móvil.</p> <p>Los tipos generales de servicios Internet que se han de determinar son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> Red fija (alámbrica) de banda estrecha: esta categoría comprende el módem analógico (marcación a través de la línea telefónica convencional), la RDSI (red digital de servicios integrados), DSL (línea digital de abonado) a velocidades teóricas inferiores a 256 kbit/s y otras formas de acceso con una velocidad teórica de descarga inferior a 256 kbit/s. Red fija (alámbrica) de banda ancha: tecnologías a velocidades teóricas de descarga de al menos 256 kbit/s, como DSL, módem de cable, líneas arrendadas de alta velocidad, fibra hasta el hogar/edificio, banda ancha por el cable eléctrico y otros tipos de conexión fija (por cable) Red terrenal fija (inalámbrica) de banda ancha: tecnologías a velocidades teóricas de descarga de al menos 256 kbit/s, como WiMax, o CDMA fija Red por satélite (inalámbrica) de banda ancha: tecnologías a velocidades teóricas de descarga de al menos 256 kbit/s, como WiMax, o CDMA fija Red móvil de banda ancha (al menos 3G, por ejemplo UMTS) desde un dispositivo Red móvil de banda ancha (al menos 3G, por ejemplo UMTS) por medio de tarjeta (por ejemplo tarjeta SIM integrada en un computador) o un módem USB. 	<p>Indicateur HH11: Proportion de ménages ayant accès à l'Internet, par type de service</p> <p>Définitions:</p> <p>Proportion de ménages ayant accès à l'Internet, par type de service.</p> <p>L'Internet est un réseau informatique public mondial qui permet l'accès à un certain nombre de services de communication, notamment au World Wide Web, et l'acheminement de messages électroniques, de contenus d'actualité et de divertissement et de fichiers de données, quel que soit le dispositif utilisé (qui n'est pas forcément un ordinateur et peut être un téléphone mobile, une tablette, un assistant numérique personnel, une console de jeux, un téléviseur numérique, etc.). L'accès peut se faire par le réseau fixe ou mobile.</p> <p>Les principaux types de services Internet à identifier sont les suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> Réseau fixe (filaire) à bande étroite: comprend les modems analogiques (connexion par ligne téléphonique standard), le RNIS (réseau numérique à intégration de services), les lignes DSL (ligne d'abonné numérique) avec un débit de téléchargement déclaré inférieur à 256 kbit/s et toute autre forme d'accès avec un débit de téléchargement déclaré inférieur à 256 kbit/s. Réseau fixe (filaire) à large bande: désigne les technologies ayant un débit de téléchargement déclaré d'au moins 256 kbit/s, comme les lignes DSL, les câblomodems, les lignes louées haut débit, la fibre jusqu'au domicile/bâtiment, les courants porteurs et d'autres systèmes fixes (filaires) à large bande. Réseau large bande fixe (filaire) de Terre: désigne les technologies ayant un débit de téléchargement déclaré d'au moins 256 kbit/s, comme le WiMAX et le CDMA fixe. Réseau large bande par satellite (via une connexion par satellite), ayant un débit de téléchargement déclaré d'au moins 256 kbit/s. Réseau large bande mobile (au moins 3G, par exemple UMTS) via un combiné téléphonique. Réseau large bande mobile (au moins 3G, par exemple UMTS) via une carte (carte SIM intégrée à un ordinateur par exemple) ou un modem USB. 	<p>Показатель HH11: Доля домохозяйств, имеющих интернет, в разбивке по видам услуг</p> <p>Определения:</p> <p>Это доля домохозяйств, имеющих доступ в интернет, в разбивке по видам услуг. Интернет – это всемирная компьютерная сеть общего пользования. Интернет обеспечивает доступ к ряду услуг связи, включая Всемирную паутину, и осуществляет перенос файлов электронной почты, новостей, развлечений и данных независимо от используемого устройства (не предполагается, что связь осуществляется только через компьютер, это может быть также мобильный телефон, КПК, игровая консоль, цифровой телевизор и т. д.). Доступ может осуществляться через сеть фиксированной или подвижной связи. Основные виды интернет-услуг, подлежащие определению, следующие:</p> <ul style="list-style-type: none"> сеть фиксированной (проводной) узкополосной связи: включает аналоговый модем (коммутируемый доступ по стандартной телефонной линии), ЦСИС (цифровая сеть с интеграцией услуг), ЦАЛ (цифровая абонентская линия) на объявленных скоростях загрузки менее 256 кбит/с, и другие формы доступа с объявленной скоростью загрузки менее 256 кбит/с; сеть фиксированной (проводной) широкополосной связи: речь идет о технологиях на объявленных скоростях загрузки не менее 256 кбит/с, таких как ЦАЛ, кабельный модем, высокоскоростные выделенные линии, волоконная линия до жилого помещения/здания, линии электропередач и другие линии фиксированной (проводной) широкополосной связи; наземная сеть фиксированной (беспроводной) широкополосной связи: речь идет о технологиях на объявленных скоростях загрузки не менее 256 кбит/с, таких как WiMAX, фиксированный CDMA; спутниковая сеть широкополосной связи (по спутниковому каналу), на объявленных скоростях загрузки не менее 256 кбит/с; сеть подвижной широкополосной связи (по меньшей мере 3G, например, UMTS) по портативному телефону; сеть подвижной широкополосной связи (по меньшей мере 3G, например, UMTS) по карте (например, интегрированной SIM-карте в компьютере) или USB-модему.

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>Indicator HH12: Proportion of individuals using the Internet, by frequency</p> <p>Definitions and notes: This is the frequency of Internet use by individuals who used the Internet from any location in the last three months. The Internet is a worldwide public computer network. It provides access to a number of communication services including the World Wide Web and carries e-mail, news, entertainment and data files, irrespective of the device used (not assumed to be only via a computer – it may also be by mobile telephone, tablet, PDA, games machine, digital TV etc.). Access can be via a fixed or mobile network.</p> <p>Frequency of use categories are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • At least once a day: once a working day for respondents who only (or most frequently) use the Internet from work or school etc. • At least once a week but not every day • Less than once a week. 	<p>المؤشر HH12: نسبة استخدام الأفراد للإنترنت حسب التواتر</p> <p>تعريف وملاحظات: هذا تواتر استخدام الإنترنت من جانب الأفراد الذين استخدموا الإنترنت من أي مكان في الأشهر الثلاثة الماضية.</p> <p>الإنترنت هي شبكة حاسوبية عمومية عالمية توفر النفاذ إلى عدد من خدمات الاتصالات تشمل الويب العالمي، وتنقل البريد الإلكتروني والأخبار ومواد الترفيه وملفات البيانات، بصرف النظر عن الجهاز المستعمل (ولا يُفترض اقتصار وسيلة النفاذ على الحاسوب، بل قد تتعداه إلى الهاتف المتنقل أيضاً والمساعدات الرقمية الشخصية (PDA) وآلة الألعاب والتلفزيون الرقمي، وما إلى ذلك). ويمكن أن يتم النفاذ عبر شبكة ثابتة أو متنقلة.</p> <p>أما فئات تواتر الاستخدام فهي كما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مرة في اليوم على الأقل: مرة في يوم عمل للمجيبين الذين لا يستعملون الإنترنت إلا من مكان عملهم أو مدرستهم وما إلى ذلك (أو غالباً ما يكون الأمر كذلك). • مرة في الأسبوع على الأقل ولكن ليس يومياً • أقل من مرة في الأسبوع 	<p>指标HH12：按不同频率使用互联网的人口比例</p> <p>定义和说明： 该指标指过去三个月中在任何地点使用了互联网的个人互联网使用频率。</p> <p>互联网是一个全球公众计算机网络。它为包括万维网在内的多种通信服务提供接入。无论采用哪种设备（不仅限于计算机 – 还可能是手机、PDA、游戏机、数字电视等）均可传送电子邮件、新闻、娱乐和数据文件。接入可通过固定或移动网络进行。</p> <p>使用频率分类如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 至少每天一次：对仅（或多数情况下）在班上或学校等地使用互联网的受访者而言，每工作日一次。 • 每星期至少一次，但并非每日。 • 一星期不足一次。 	<p>Indicador HH12: Proporción de personas que utilizan Internet, por frecuencia</p> <p>Definiciones y notas: Frecuencia de utilización individual de Internet desde cualquier lugar en los últimos tres meses.</p> <p>Internet es una red de computadores pública y de ámbito mundial. Proporciona acceso a diversos servicios de comunicación, como la world wide web, y transmite archivos de correo electrónico, noticias, ficheros de ocio y datos, independientemente del dispositivo utilizado (la computadora -no es el único medio de acceso a Internet ya que también pueden utilizarse teléfonos móviles, tabletas, agendas digitales, máquinas de juego, TV digitales, etc.). Se puede tener acceso a través de una red fija o una móvil.</p> <p>La categorías de frecuencia de utilización son las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Al menos una vez al día: una vez por día laboral para encuestados que sólo (o normalmente) utilizan Internet en el lugar de trabajo, escuela, etc. • Al menos una vez por semana, pero no todos los días • Menos de una vez por semana 	<p>Indicateur HH12: Proportion de particuliers utilisant l'Internet, par fréquence d'utilisation</p> <p>Définitions et notes: Fréquence d'utilisation de l'Internet par les particuliers qui ont utilisé l'Internet depuis un lieu quelconque au cours des trois derniers mois.</p> <p>L'Internet est un réseau informatique public mondial qui permet l'accès à un certain nombre de services de communication, notamment au World Wide Web, et l'acheminement de messages électroniques, de contenus d'actualité et de divertissement et de fichiers de données, quel que soit le dispositif utilisé (qui n'est pas forcément un ordinateur et peut être un téléphone mobile, une tablette, un assistant numérique personnel, une console de jeux, un téléviseur numérique, etc.). L'accès peut se faire par le réseau fixe ou mobile.</p> <p>Les catégories de fréquences d'utilisation sont les suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Au moins une fois par jour: une fois par jour ouvrable pour ceux qui utilisent l'Internet uniquement (ou le plus souvent) sur leur lieu de travail ou d'étude. • Au moins une fois par semaine, mais pas chaque jour • Moins d'une fois par semaine. 	<p>Показатель HH12: Доля отдельных лиц, использующих интернет, в разбивке по частоте использования</p> <p>Определения и замечания: Это частота использования интернета лицами, пользовавшимися интернетом из любого места в последние три месяца.</p> <p>Интернет – это всемирная компьютерная сеть общего пользования. Интернет обеспечивает доступ к ряду услуг связи, включая Всемирную паутину, и осуществляет перенос файлов электронной почты, новостей, развлечений и данных независимо от используемого устройства (не предполагается, что связь осуществляется только через компьютер, это может быть также мобильный телефон, КПК, игровая консоль, цифровой телевизор и т. д.). Доступ может осуществляться через сеть фиксированной или подвижной связи.</p> <p>Существуют следующие категории частоты использования:</p> <ul style="list-style-type: none"> • не реже чем раз в день: раз в рабочий день для респондентов, которые пользуются интернетом только (или чаще всего) на работе или в школе и т. п.; • не реже чем раз в неделю, но не каждый день; • реже чем раз в неделю.

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>Indicator HH13: Proportion of households with multichannel television, by type</p> <p>Definitions:</p> <p>This is the proportion of households with multichannel television (TV) and by type of multichannel service.</p> <p>Multichannel TV services are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cable TV (CATV): multichannel programming delivered over a coaxial cable for viewing on television sets • Direct-to-home (DTH) satellite services: TV services received via a satellite dish capable of receiving satellite television broadcasts • Internet-protocol TV (IPTV): multimedia services such as television/video/audio/text/graphics/dat a delivered over an IP-based network managed to support the required level of quality of service, quality of experience, security, interactivity and reliability; it does not include video accessed over the public Internet, for example, by streaming. IPTV services are also generally aimed at viewing over a television set rather than a personal computer. • Digital terrestrial TV (DTT): the technological evolution from analogue terrestrial television, providing capability for significantly more channels 	<p>المؤشر HH13: نسبة الأسر التي تمتلك تلفزيون متعدد القنوات، حسب النمط تعاريف:</p> <p>هذه نسبة الأسر التي تمتلك تلفزيون متعدد القنوات، حسب نمط الخدمة متعددة القنوات. وفيما يلي الخدمات التلفزيونية متعددة القنوات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • خدمة التلفزيون الكابلي (CATV): برامج متعددة القنوات تصل بواسطة كبل متحد المحور للمشاهدة على شاشة تلفزيون. • خدمات ساتلية مباشرة إلى المنزل (DTH): خدمات تلفزيونية تُستقبل عبر هوائي مُكافي ساتلي قادر على استقبال بث تلفزيوني ساتلي. • تلفزيون بروتوكول الإنترنت (IPTV): خدمات متعددة الوسائط مثل تلفزيون/فيديو/صوت/نصوص/رسوم/بيانات تُرسل عبر شبكة قائمة على أساس بروتوكول الإنترنت مهيأة لدعم السوية المطلوبة من جودة الخدمة وجودة الانطباعات والأمن والتفاعلية والموثوقية. وهذا لا يشمل النفاذ إلى الفيديو عبر الإنترنت العمومية، من قبيل التدفق مثلاً. وترعى خدمات IPTV عموماً إلى المشاهدة على شاشة تلفزيون لا على شاشة حاسوب شخصي. • التلفزيون الرقمي الأرضي (DTT): التطور التكنولوجي من التلفزيون التماثلي الأرضي، وهو يوفر إمكانية عدد أكبر كثيراً من القنوات. 	<p>指标HH13：有各种类型多频道电视的家庭比例</p> <p>定义：</p> <p>该指标指拥有多频道电视（TV）和不同类型多频道服务的家庭比例。多频道电视服务如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 有线电视（CATV）：通过同轴电缆传送以供在电视机上观看的多频道节目 • 直接到户（DTH）卫星业务：通过能接收卫星电视广播的碟形卫星天线接收 • 互联网协议电视（IPTV）：通过管理可以达到所需的服务质量、体验质量、安全、交互性和可靠性水平的IP网络提供的多媒体服务。如电视/视频/音频/短信/图形/数据，不包括视频流等通过公共互联网访问的视 <p>频。网络电视业务也一般是供在电视机而非个人电脑上观看</p> <ul style="list-style-type: none"> • 数字地面电视（DTT）：从模拟地面电视的技术演进。可更换更多的频道 	<p>Indicador HH13: Proporción de hogares con televisión multicanal, por tipo</p> <p>Definiciones:</p> <p>Proporción de hogares con televisión (TV) multicanal, por tipo de servicio multicanal</p> <p>Los servicios de TV multicanal son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • TV por cable (TVCA): la programación multicanal se suministra por un cable coaxial que alimenta al televisor. • Servicios por satélite directo al hogar (DTH): Servicios de TV que se reciben por una antena parabólica de satélite que permite recibir programas de radiodifusión de televisión por satélite. • TV por el Protocolo Internet (TVIP): servicios multimedia, como televisión/vídeo/audio/texto/gráficos/datos, que se suministran por una red IP gestionada para ofrecer el nivel exigido de calidad de servicio, calidad percibida, seguridad, interactividad y fiabilidad; queda excluido el vídeo accesible por Internet pública, por ejemplo, la secuenciación. Los servicios de TVIP están concebidos generalmente para el televisor en vez de para el computador personal. • TV digital terrenal (TDT): evolución tecnológica de la televisión terrenal analógica, con capacidad para un número considerablemente mayor de canales. 	<p>Indicateur HH13: Proportion de ménages disposant de la télévision multicanal, par type</p> <p>Définitions:</p> <p>Proportion de ménages disposant de la télévision multicanal et par type de service multicanal. Les services de télévision multicanal sont les suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Télévision par câble: programmes multicanal fournis via un câble coaxial et destinés à être visualisés sur un téléviseur. • Services directs par satellite: services de télévision reçus via une antenne satellite capable de recevoir des programmes télévisuels diffusés par satellite. • Télévision par Internet (TVIP): services multimédia, par exemple télévision/vidéo/audio/textes/graphiques/données, assurés sur des réseaux IP gérés de façon à offrir le niveau de qualité de service, de qualité d'expérience, de sécurité, d'interactivité et de fiabilité requis. Cela ne comprend pas les vidéos accessibles sur l'Internet public, par exemple en diffusion continue. En outre, les services de TVIP sont le plus souvent destinés à être utilisés via un téléviseur plutôt que via un ordinateur personnel. • Télévision numérique de Terre: évolution technologique de la télévision analogique de Terre, qui permet la diffusion d'un nombre beaucoup plus important de chaînes. 	<p>Показатель HH13: Доля домохозяйств, имеющих многоканальное телевидение, в разбивке по видам услуг</p> <p>Определения:</p> <p>Это доля домохозяйств с многоканальным телевидением (ТВ) и по виду многоканальной услуги. Существуют следующие услуги многоканального ТВ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • кабельное телевидение (CATV) – программы многоканального телевидения, поставляемые по коаксиальному кабелю, для просмотра на телевизионных приемниках; • спутниковые услуги непосредственного приема (DTH) – услуги, получаемые с помощью спутниковой антенны, способной принимать спутниковые телевизионные передачи; • телевидение по протоколу Интернет (IPTV) – мультимедийные услуги, такие как доставка телепрограмм/видео/аудио/текста/графики/данных по сети на основе протокола IP, настроенной на поддержание требуемого качества услуг, качества восприятия, безопасности, интерактивности и надежности. Сюда не включаются видеослужбы, доступные через интернет общего пользования, например посредством потоковой передачи. Также услуги IPTV, как правило, предназначены для просмотра на телевизионном приемнике, а не на персональном компьютере; • цифровое наземное телевидение (ЦНТВ) – технологическая эволюция аналогового наземного телевидения, обеспечивающая возможность передачи значительно большего количества каналов.

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>Indicator HH14: Barriers to household Internet access</p> <p>Definitions:</p> <p>This measures the barriers to Internet access for households without Internet access. It is expressed as a proportion of households without Internet access. Barriers (that is, reasons for not having Internet) are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Do not need the Internet (not useful, not interesting, lack of local content) • Have access to the Internet elsewhere • Lack of confidence, knowledge or skills to use the Internet • Cost of the equipment is too high • Cost of the service is too high • Privacy or security concerns • Internet service is not available in the area • Internet service is available but it does not correspond to household needs (e.g. quality, speed) • Cultural reasons (e.g. exposure to harmful content) 	<p>المؤشر HH14: عوائق نفاذ الأسرة إلى الإنترنت تعاريف:</p> <p>يقيس هذا المؤشر العوائق التي تحول دون النفاذ إلى الإنترنت بالنسبة للأسر غير النافذة إلى الإنترنت. ويعبر عنه كنسبة الأسر غير النافذة إلى الإنترنت. العوائق (أي أسباب عدم وجود الإنترنت) هي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • لا حاجة إلى الإنترنت (ليس مفيداً، لا يدعو للاهتمام، يفتقر إلى المحتوى المحلي) • يمكن النفاذ إلى الإنترنت من مكان آخر • نقص الثقة أو المعرفة أو المهارات اللازمة لاستخدام الإنترنت • تكلفة المعدات باهظة • تكلفة الخدمة باهظة • الخصوصية أو الهواجس الأمنية • خدمة الإنترنت غير متاحة في المنطقة • خدمة الإنترنت متاحة لكنها لا تتوافق مع الاحتياجات المنزلية (مثل الجودة والسرعة) • أسباب ثقافية (مثل التعرض للمحتوى الضار) 	<p>指标HH14：家庭互联网接入障碍</p> <p>定义：</p> <p>该指标衡量没有互联网接入家庭在互联网接入方面的障碍。用没有互联网接入的家庭比例表示。</p> <p>这些障碍（即没有互联网的原因）包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 不需要互联网（没用，不感兴趣，缺少本地内容）。 • 在其他地方有互联网接入。 • 没有使用互联网的信心、知识或技能。 • 设备成本太高。 • 服务成本太高。 • 具有隐私或安全担忧。 • 该区域没有互联网服务。 • 虽有互联网服务，但不符合家庭需求（如质量、速率）。 • 文化原因（如接触有害内容）。 	<p>Indicador HH14: Obstáculos al acceso a Internet en los hogares</p> <p>Definiciones:</p> <p>Este indicador mide los obstáculos al acceso a Internet para los hogares que no disponen de dicho acceso. Se expresa como proporción de hogares sin acceso a Internet.</p> <p>Los obstáculos (es decir, los motivos por los que no se dispone de Internet) son:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No se necesita Internet (no resulta útil ni interesante o se carece de contenido local) • Se tiene acceso a Internet en otro lugar • Falta de confianza o de conocimientos prácticos o teóricos sobre la utilización de Internet. • Coste del equipo demasiado elevado • Coste del servicio demasiado elevado • Inquietud sobre la privacidad o seguridad • El servicio Internet no está disponible en la zona • El servicio Internet está disponible pero no corresponde a las necesidades del hogar (en cuanto calidad, velocidad, etc.) • Motivos culturales (por ejemplo, exposición a contenido perjudicial) 	<p>Indicateur HH14: Obstacles à l'accès des ménages à l'Internet</p> <p>Définitions:</p> <p>Mesure des obstacles à l'accès à l'Internet pour les ménages ne disposant pas d'un accès Internet. Est exprimé en proportion de ménages ne disposant pas d'un accès à l'Internet</p> <p>Les obstacles (raisons expliquant l'absence d'accès Internet) sont les suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> • N'a pas besoin de l'Internet (pas d'utilité, pas intéressant, absence de contenu local) • A accès à l'Internet ailleurs • Manque de confiance, de connaissances ou de compétences pour utiliser l'Internet • Coût des équipements trop élevé • Coût du service trop élevé • Préoccupations concernant la confidentialité et la sécurité • L'Internet n'est pas disponible dans la zone où vit le ménage • L'Internet est disponible mais ne correspond pas aux besoins du ménage (par exemple qualité, débit) • Raisons culturelles (par exemple, contenus préjudiciables) 	<p>Показатель HH14: Факторы, препятствующие доступу домохозяйств в интернет</p> <p>Определения:</p> <p>Данный показатель измеряет факторы, препятствующие доступу в интернет домохозяйств, не имеющих доступа в интернет. Он выражается как доля домохозяйств без доступа в интернет. Препятствующими факторами (то есть причинами отсутствия интернета) являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не нуждаюсь в интернете (беспольный, неинтересный, отсутствие местного контента); • Имею доступ в интернет в другом месте; • Отсутствие уверенности, знаний или навыков для использования интернета; • Стоимость оборудования слишком высока; • Стоимость обслуживания слишком высока; • Обеспокоенность относительно конфиденциальности или безопасности; • В районе отсутствует услуги интернета; • Услуги интернета наличествуют, но не соответствуют потребностям домохозяйства (например, качество, скорость); • Причины культурного характера (например, воздействие вредного контента).

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>Indicator HH15: Individuals with ICT skills, by type of skills</p> <p>Definitions:</p> <p>This refers to ICT skills, defined for the purpose of this indicator as having undertaken certain computer-related activities in the last three months. Computer-related activities to measure ICT skills are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Copying or moving a file or folder • Using copy and paste tools to duplicate or move information within a document • Sending e-mails with attached files (e.g. document, picture, video) • Using basic arithmetic formulae in a spreadsheet • Connecting and installing new devices (e.g. a modem, camera, printer) • Finding, downloading, installing and configuring software • Creating electronic presentations with presentation software (including text, images, sound, video or charts) • Transferring files between a computer and other devices • Writing a computer program using a specialized programming language 	<p>المؤشر HH15: الأفراد من ذوي مهارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات حسب نوع المهارات تعاريف:</p> <p>يشير هذا المؤشر إلى مهارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، المعرّفة لغرض هذا المؤشر على أنها بعض الأنشطة ذات الصلة بالحاسوب المُضطلع بها في الأشهر الثلاثة الماضية.</p> <p>وفيما يلي الأنشطة ذات الصلة بالحاسوب لقياس مهارات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • نسخ أو نقل ملف أو مجلد • استخدام أدوات النسخ واللصق اللازمة لتكرار أو نقل المعلومات ضمن وثيقة • إرسال رسائل البريد الإلكتروني مع ملفات مرفقة (من قبيل وثيقة أو صورة أو فيديو) • استخدام الصيغ الحسابية الأساسية في جدول بيانات • توصيل وتركيب أجهزة جديدة (مثل مودم أو كاميرا أو طابعة) • العثور على برمجيات وتنزيلها وتركيبها وتشغيلها • إنشاء عروض تقديمية إلكترونية ببرمجيات عرض (بما في ذلك النصوص أو الصور أو الصوت أو الفيديو أو الرسوم البيانية) • نقل الملفات بين حاسوب وأجهزة أخرى • كتابة برنامج حاسوبي باستخدام لغة برمجة متخصصة 	<p>指标HH15：具有各类ICT技能的个人</p> <p>定义：</p> <p>该指标指ICT技能，即最近三个月内开展过一些计算机相关活动的个人。</p> <p>用来衡量ICT技能的与计算机相关的活动包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 拷贝或转移文档或文件夹。 • 利用拷贝和粘贴手段复制和转移文件内信息。 • 发送含附件的电子邮件（如文件、图片、视频）。 • 使用电子表格中基本算式。 • 连接并安装新设备（如调制解调器、相机、打印机）。 • 搜索、下载、安装并配置软件。 • 使用演示软件（包括案文、图片、声音、视频或图表）创建电子演示文稿。 • 在计算机和其他设备之间传送文档。 • 使用专门程序语言编写计算机程序。 	<p>Indicador HH15: Personas con aptitudes de TIC, por tipo de aptitud</p> <p>Definiciones:</p> <p>A los efectos de este indicador, por aptitudes de TIC se entiende haber realizado algún tipo de actividad informática en los últimos tres meses. Las actividades informáticas para medir las aptitudes de TIC son las siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Copiar o desplazar un fichero o carpeta • Utilizar herramientas de copiar y pegar para duplicar o desplazar información dentro de un documento • Enviar mensajes de correo electrónico con ficheros adjuntos (por ejemplo, un documento, una imagen, un vídeo) • Utilizar fórmulas aritméticas básicas en una hoja de cálculo • Conectar e instalar nuevos dispositivos (por ejemplo, módem, cámara, impresora) • Buscar, descargar, instalar y configurar software • Crear presentaciones electrónicas con software especializado (con texto, imágenes, sonido, vídeo o gráficos) • Transferir ficheros entre un computador y otros dispositivos • Programar utilizando un lenguaje de programación especializado 	<p>Indicateur HH15: Particuliers ayant des compétences en matière de TIC, par type de compétence</p> <p>Définitions:</p> <p>Compétences en matière de TIC des particuliers, définis aux fins du présent indicateur comme les personnes ayant effectué certaines opérations informatiques au cours des trois derniers mois.</p> <p>Les opérations informatiques permettant de mesurer les compétences TIC sont les suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Copier ou déplacer un fichier ou un dossier. • Utiliser des fonctions de type copier/coller pour reproduire ou déplacer des informations dans un document. • Envoyer des messages électroniques avec des pièces jointes (par exemple: documents, photos, vidéos). • Utiliser des formules arithmétiques de base dans un tableur. • Connecter et installer de nouveaux périphériques (par exemple: modems, appareils photo, imprimantes). • Trouver, télécharger, installer et configurer des logiciels. • Créer des présentations électroniques à l'aide de logiciels de présentation (comportant du texte, des images, des extraits sonores, des vidéos ou des graphiques). • Transférer des fichiers entre un ordinateur et d'autres périphériques. • Ecrire un programme informatique avec un langage de programmation spécialisé 	<p>Показатель HH15: Отдельные лица, имеющие навыки работы с ИКТ, в разбивке по видам навыков</p> <p>Определения:</p> <p>Здесь речь идет о навыках работы с ИКТ, определяемых для этого показателя как проведение определенных связанных с компьютером видов деятельности в последние три месяца.</p> <p>Для измерения навыков работы с ИКТ используются следующие связанные с компьютером виды деятельности:</p> <ul style="list-style-type: none"> • копирование или перемещение файла или папки; • использование инструментов копирования и вставки для дублирования или перемещения информации в документе; • отправка электронной почты с приложенными файлами (например, документом, изображением, видео); • использование базовых арифметических формул в электронной таблице; • подключение и установка новых устройств (например, модема, камеры, принтера); • нахождение, загрузка, установка и конфигурация программного обеспечения; • создание электронных презентаций с помощью презентационного программного обеспечения (включая текст, изображения, звук, видео или диаграммы); • перенос файлов между компьютером и другими устройствами; • написание компьютерной программы с использованием специального языка программирования.

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>Indicator HH16: Household expenditure on ICT</p> <p>Definitions:</p> <p>This measures the percentage of total household expenditure that is expended on ICT goods and services as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> Telephone and telefax equipment (COICOP 08.2.0): Purchases of telephones, radio-telephones, telefax machines, telephone-answering machines and telephone loudspeakers; repair of such equipment. Telephone and telefax services (COICOP 08.3.0): Installation and subscription costs of personal telephone equipment; includes telephone calls (from any location), information transmission services, Internet connection services, hire of telephones. Equipment for the reception, recording and reproduction of sound and picture (COICOP 09.1.1): Television sets, video cassette players and recorders, television aerials of all types; radio sets, car radios, radio clocks, two-way radios, amateur radio receivers and transmitters; gramophones, tape players and recorders, cassette players and recorders, CD-players, personal stereos, stereo systems and their constituent units (turntables, tuners, amplifiers, speakers, etc.), microphones and earphones. Information processing equipment (COICOP 09.1.3): Personal computers, visual display units, printers and miscellaneous accessories accompanying them; computer software packages such as operating systems, applications, languages, etc.; calculators, including pocket calculators; typewriters and word processors. (Also includes laptops, tablets, e-book readers.) Repair of audio-visual, photographic and information processing equipment (COICOP 09.1.5) 	<p>المؤشر HH16: إنفاق الأسرة على تكنولوجيا المعلومات والاتصالات</p> <p>تعريف:</p> <p>يقيس هذا المؤشر النسبة المئوية لمجموع إنفاق الأسرة على سلع وخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات على النحو التالي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • معدات الهاتف والفاكس (COICOP 08.2.0): مشتريات الهواتف والهواتف بمذياع وآلات الفاكس وآلات الرد على الهاتف ومكبرات صوت الهاتف؛ وإصلاح هذه المعدات. • خدمات الهاتف والفاكس (COICOP 08.3.0): تكاليف التركيب والاشتراك للمعدات الهاتفية الشخصية، وتشمل هذه الخدمات المكالمات الهاتفية (من أي مكان)، وخدمات إرسال المعلومات وخدمات التوصيل بالإنترنت، واستئجار الهواتف. • معدات العرض السمعي البصري والتصوير الفوتوغرافي ومعالجة المعلومات (COICOP 09.1.1): أجهزة التلفزيون، ومشغلات ومسجلات الكاسيت الفيديوي، وهوائيات التلفزيون لجميع أنواع، أجهزة المذياع، وأجهزة مذياع السيارة، والميقاتيات المدمجة مع المذياع، وأجهزة الراديو ذات الاتجاهين، والمستقبلات والمرسلات الراديوية للهواة؛ وأجهزة تشغيل الأسطوانات ومسجلات ومشغلات الأشرطة والكاسيت، ومشغلات الأقراص المضغوطة، وأجهزة الستريو الشخصية، وأنظمة ستريو والوحدات المكونة لها (الأقراص الدوّارة والمؤلفات، ومكبرات الصوت، والمجاهير، الخ)، والميكروفونات والسماعات. • معدّات معالجة المعلومات (COICOP 09.1.3): أجهزة الحاسوب الشخصي، ووحدات العرض المرئي والطابعات والملحقات المتنوعة المرافقين لها؛ ورزم برمجيات الحاسوب مثل أنظمة التشغيل والتطبيقات واللغات وغيرها؛ والآلات الحاسبة، بما فيها آلات الجيب الحاسبة؛ والآلات الكاتبة ومعالجات النصوص. (تتضمن أيضاً أجهزة الحاسوب المحمولة واللوحية وقارئات الكتب الإلكترونية). • إصلاح معدات العرض السمعي البصري والتصوير الفوتوغرافي ومعالجة المعلومات (COICOP 09.1.5). 	<p>指标HH16：家庭ICT支出</p> <p>定义：</p> <p>该指标衡量家庭在ICT商品和服务上的支出在家庭总支出中的比例：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 电话和传真设备 (COICOP 08.2.0)：电话、收音机电话、传真机、电话应答机和电话扬声器的采购以及这些设备的维修。 • 电话和传真服务 (COICOP 08.3.0)：个人电话设备的安装和预定费用，包括电话呼叫（从任何地点）、信息传输服务、互联网连接服务、话机的租用。 • 接收、录制和复制声音和图片的设备 (COICOP 09.1.1)：电视机、录像播放机和录像机、各类电视天线、收音机、车载无线电、无线电时钟、对讲机、业余无线电接收机和发射机、留声机、磁带播放机和录音机、盒带播放机和录音机、CD播放机、个人音响、立体声系统及其组建（转盘、调音器、放大器、扬声器等）、麦克风和耳机。 • 信息处理设备 (COICOP 09.1.3)：个人计算机、音频显示器、打印机和其它辅助设备、计算机软件包，如操作系统、应用、语言等、计算器（包括袖珍计算器）、打字机和文字处理器（同时还包含手提电脑、平板电脑、电子书阅读器）。 • 视听、摄影和信息处理设备的维修 (COICOP 09.1.5)。 	<p>Indicador HH16: Gasto en TIC en el hogar</p> <p>Definiciones:</p> <p>Este indicador mide el porcentaje del gasto total en el hogar que se dedica a los siguientes bienes y servicios de TIC:</p> <ul style="list-style-type: none"> Equipos de teléfono y fax (CCIF 08.2.0) Adquisición de teléfonos, radiotelefonos, máquinas de telefax, contestador automático y altavoces para teléfono; reparación de estos equipos. Servicios de teléfono y fax (CCIF 08.3.0) Gastos de instalación y suscripción de equipo telefónico personal; comprendidas las llamadas telefónicas (desde cualquier lugar), servicios de transmisión de información, servicios de conexión a Internet, alquiler de teléfonos. Equipos para la recepción, grabación y reproducción de sonido e imagen (CCIF 09.1.1) Televisores, reproductores y grabadoras de videocasete, antenas de televisión de cualquier tipo; aparatos de radio, radio para automóviles, radio relojes, radios bidireccionales, receptores y transmisores de radioaficionados ; gramófonos, reproductores y grabadoras de cintas, reproductores y grabadoras de casete, lectores de CD, equipos estéreos personales , sistemas estéreo y sus módulos (tocadiscos, sintonizadores, amplificadores, altavoces, etc.), micrófonos y auriculares. Equipos de procesamiento de información (CCIF 09.1.3) Computadores personales, monitores, impresoras y otros accesorios; software, como sistemas operativos, aplicaciones, lenguajes, etc.; calculadoras, inclusive las de bolsillo; máquinas de escribir y procesadores de texto. (Comprendidos portátiles, tabletas y libros electrónicos.) Reparación de equipos audiovisuales, fotográficos y de procesamiento de información (CCIF 09.1.5) 	<p>Indicateur HH16: Dépenses des ménages au titre des TIC</p> <p>Définitions:</p> <p>Mesure du pourcentage des dépenses totales des ménages consacré aux biens et services TIC comme suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> Matériel de téléphonie et de télécopie (COICOP 08.2.0): Achat de postes téléphoniques, radiotéléphones, télécopieurs, répondeurs et hauts-parleurs téléphoniques; frais de réparation du matériel de téléphonie et de télécopie. Services de téléphonie et de télécopie (COICOP 08.3.0): Frais d'installation et d'abonnement relatifs au matériel téléphonique personnel; comprend le coût des communications téléphoniques (quel que soit le lieu d'appel), des services de renseignement, des connexions à l'Internet, de location de postes téléphoniques. Matériel de réception, d'enregistrement et de reproduction du son et de l'image (COICOP 09.1.1): postes de télévision, magnétoscopes, antennes de télévision de tous types; postes de radio, autoradios, radios-réveils, émetteurs-récepteurs radiophoniques et émetteurs-récepteurs pour radioamateurs; électrophones, lecteurs de bandes et de cassettes, magnétophones à bandes et à cassettes, lecteurs de disques compacts, baladeurs, chaînes stéréo et éléments composant ces appareils (platines de tourne-disques, syntoniseurs, amplificateurs, hauts-parleurs, etc.), microphones et écouteurs. Matériel de traitement de l'information (COICOP 09.1.3): ordinateurs individuels et écrans de visualisation, imprimantes, et accessoires connexes divers; logiciels et progiciels (systèmes d'exploitation, applications, langages, etc.); calculatrices, y compris les calculettes; machines à écrire et machines de traitement de texte. (Comprend également les ordinateurs portables, les tablettes, les liseuses électroniques.) Réparation de matériel audiovisuel, photographique et de traitement de l'information (COICOP 09.1.5) 	<p>Показатель HH16: Расходы домохозяйств на ИКТ</p> <p>Определения:</p> <p>Этим показателем измеряется доля общих расходов домохозяйств, которая приходится на товары и услуги ИКТ и к которой относятся:</p> <ul style="list-style-type: none"> • телефонное и факсимильное оборудование (COICOP 08.2.0): приобретение телефонов, радиотелефонов, факсимильных аппаратов, телефонных автоответчиков и телефонных громкоговорителей; ремонт такого оборудования; • услуги телефонной и факсимильной связи (COICOP 08.3.0): расходы по установке и абонированию телефонного оборудования личного пользования; включает телефонные вызовы (из любого места), услуги передачи данных, услуги интернет-соединений, аренду телефонов; • оборудование для приема, записи и воспроизведения звука и изображения (COICOP 09.1.1): телевизоры, видеоманитофоны и видеоплееры, телевизионные антенны всех видов; радиоприемники, автомобильные радиоприемники, радиочасы, приемопередающие радиостанции, любительские радиоприемники и передатчики; граммофоны, пленочные магнитофоны и проигрыватели, кассетные магнитофоны и проигрыватели, CD-плееры, персональные стереоустановки, стереосистемы и их компоненты (диски, тюнеры, усилители, колонки и т. п.), микрофоны и наушники; • оборудование для обработки информации (COICOP 09.1.3): персональные компьютеры, устройства визуального отображения, принтеры и различные аксессуары к ним; пакеты компьютерного программного обеспечения, такие как операционные системы, приложения, языки и т. п.; калькуляторы, в том числе карманные калькуляторы; пишущие машинки и текстовые процессоры (также включает портативные компьютеры, планшеты, электронные книги); • ремонт аудиовизуального, фотографического оборудования и оборудования для обработки информации (COICOP 09.1.5)

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>HH17 Proportion of individuals using the Internet, by type of portable device and network used to access the Internet Definition This is the proportion of individuals who used the Internet using a portable device. The Internet is a worldwide public computer network. It provides access to a number of communication services including the World Wide Web and carries e-mail, news, entertainment and data files, irrespective of the device used (not assumed to be only via a computer – it may also be by mobile telephone, tablet, PDA, games machine, digital TV etc.). Access can be via a fixed or mobile network. A portable device can be a mobile phone, tablet or a portable computer (such as laptop, notebook, netbook). The network used to access the Internet can be either via mobile cellular network or via other wireless networks (e.g. WiFi).</p> <p>a. Mobile phone a1) via mobile cellular network a2) via other wireless networks (e.g. WiFi) b. Tablet b1) via mobile cellular network, using USB key/dongle or integrated data SIM card b2) via other wireless networks (e.g. WiFi) c. Portable computer (laptop, notebook, netbook) c1) via mobile cellular network, using USB key/dongle or integrated data SIM card or mobile cellular telephone as modem c2) via other wireless networks (e.g. WiFi) d. Other portable devices (e.g. portable games consoles, watches, e-book readers etc.)</p>	<p>المؤشر HH17 نسبة الأفراد المستخدمين للإنترنت حسب نوع الجهاز المحمول والشبكة المستعملة للنفوذ إلى الإنترنت تعريف هذه نسبة الأفراد المستخدمين للإنترنت بواسطة جهاز محمول. والإنترنت هي شبكة حاسوبية عمومية عالمية توفر النفاذ إلى عدد من خدمات الاتصالات تشمل شبكة الويب العالمية. وتنقل البريد الإلكتروني والأخبار ومواد الترفيه وملفات البيانات، بصرف النظر عن الجهاز المستخدم (ولا يُفترض اقتصار وسيلة النفاذ على الحاسوب، بل قد تعددها إلى الهاتف المتنقل أيضاً والحاسوب اللوحي والمساعدات الرقمية الشخصية (PDA) وآلة الألعاب والتلفزيون الرقمي، وما إلى ذلك). ويمكن أن يتم النفاذ عبر شبكة اتصالات ثابتة أو متنقلة. يمكن أن يكون الجهاز المحمول هاتفاً متنقلاً أو حاسوباً لوحياناً أو حاسوباً محمولاً (حاسوب محمول أو حاسوب المفكرة أو حاسوب المفكرة المصغرة). ويمكن أن تكون الشبكة المستعملة للنفوذ إلى الإنترنت إما شبكة خلوية متنقلة أو شبكات لاسلكية أخرى (مثل التغطية اللاسلكية (WiFi)). أ) الهاتف المتنقل 1) عن طريق شبكة خلوية متنقلة 2) عن طريق شبكات لاسلكية أخرى (مثل الشبكة اللاسلكية (WiFi)) ب) الحاسوب اللوحي ب1) عن طريق شبكة خلوية متنقلة، باستعمال مفتاح/مودم USB أو بطاقة بيانات مدمجة SIM ب2) عن طريق شبكات لاسلكية أخرى (مثل الشبكة اللاسلكية (WiFi)) ج) الحاسوب المحمول (مثل حاسوب محمول أو كمبيوتر شخصي أو حاسوب الإنترنت) ج1) عن طريق شبكة خلوية متنقلة، باستعمال مفتاح/مودم USB أو بطاقة بيانات مدمجة SIM أو هاتف خلوي متنقل كمودم) ج2) عن طريق شبكات لاسلكية أخرى (مثل الشبكة اللاسلكية (WiFi)) د) أجهزة محمولة أخرى (مثل أجهزة اللعب المحمولة، الساعات، قارئات الكتب الإلكترونية، إلخ.)</p>	<p>HH17 按便携装置类型和接入互联网的网络划分的个人用户所占比例 定义 使用便携装置上网的个人用户所占比例。互联网是一个全球性的公共计算机网络。它为包括万维网在内的多种通信服务提供接入。无论采用哪种设备（不仅限于计算机 – 还可能是手机、个人数据助理 (PDA)、游戏机、数字电视等) 均可传送电子邮件、新闻、娱乐和数据文件。接入可通过固定或移动网络进行。 便携装置可以是移动电话、平板电脑或便携计算机 (例如笔记本、记事本电脑、上网本)。 接入互联网的网络既可以是移动蜂窝网也可以是其它无线网络 (例如WiFi)。</p> <p>a. 移动电话的上网方式 a1) 通过移动蜂窝网 a2) 通过其它无线网络 (例如WiFi) b. 平板电脑的上网方式 b1) 通过移动蜂窝网 · 使用USB密钥/加密狗或集成型数据SIM卡 b2) 通过其它无线网络 (例如WiFi) c. 便携计算机 (例如笔记本、记事本电脑、上网本) 的上网方式 c1) 通过移动蜂窝网 · 使用USB密钥/加密狗或集成型数据SIM卡，或是作为调制解调器的移动蜂窝电话 c2) 通过其它无线网络 (例如WiFi) d. 其它便携装置 (例如，便携电子游戏控制器、手表、电子书等) 的上网方式</p>	<p>HH17 Proporción de personas que utilizan Internet, por tipo de dispositivo portátil y de red utilizada para acceder a Internet Definición Se trata de la proporción de personas que utilizaron Internet utilizando un dispositivo portátil. Internet es una red de computadoras pública y de ámbito mundial. Proporciona acceso a diversos servicios de comunicación, como la World Wide Web, y transmite archivos de correo electrónico, noticias, ficheros de ocio y datos, independientemente del dispositivo utilizado (la computadora no es el único medio de acceso a Internet, ya que también pueden utilizarse teléfonos móviles, tabletas, agendas digitales, máquinas de juego, TV digitales, etc.). Se puede tener acceso a través de una red fija o una móvil. Un dispositivo portátil puede ser un teléfono móvil, una tableta o una computadora portátil (por ejemplo una laptop, notebook o netbook). La red utilizada para acceder a Internet puede ser una red celular móvil u otras redes inalámbricas (por ejemplo WiFi). a) Teléfono móvil a1) a través de una red celular móvil a2) a través de otras redes inalámbricas (por ejemplo WiFi) b) Tableta b1) a través de una red celular móvil, utilizando una llave USB/pincho o una tarjeta de datos SIM integrada b2) a través de otras redes inalámbricas (por ejemplo WiFi) c) Computadora portátil (laptop, notebook, netbook) c1) a través de una red celular móvil, utilizando una llave USB/pincho o una tarjeta de datos SIM integrada o un teléfono móvil como módem c2) a través de otras redes inalámbricas (por ejemplo WiFi) d) Otros dispositivos portátiles (por ejemplo consolas de juegos portátiles, relojes, lectores de libros electrónicos, etc.)</p>	<p>HH17 Proportion de particuliers utilisant l'Internet, par type d'appareil portable, et réseau utilisé pour accéder à l'Internet définition Il s'agit de la proportion de particuliers qui ont utilisé l'Internet à l'aide d'un appareil portable L'Internet est un réseau informatique public mondial qui permet d'accéder à un certain nombre de services de communication, notamment au World Wide Web, et d'acheminer des messages électroniques, des contenus d'actualité et de divertissement et des fichiers de données, quel que soit le dispositif utilisé (qui n'est pas forcément un ordinateur et peut aussi être un téléphone mobile, une tablette, un assistant numérique personnel (PDA), une console de jeux, un téléviseur numérique, etc.). L'accès peut se faire via un réseau fixe ou mobile. Un appareil portable peut être un téléphone mobile, une tablette ou un ordinateur portable (par exemple un ordinateur portable ou de poche ("notebook") ou un mini portable ("netbook"). L'accès à l'Internet peut se faire soit via un réseau cellulaire mobile, soit via d'autres réseaux hertziens (par exemple le réseau WiFi). a) Téléphone mobile a1) via un réseau cellulaire mobile a2) via d'autres réseaux hertziens (par exemple le réseau WiFi). b) Tablette b1) via un réseau cellulaire mobile, à l'aide d'une clé USB ou d'une carte SIM de données intégrée b2) via d'autres réseaux hertziens (par exemple le réseau WiFi). c) Ordinateur portable (ordinateur portable ou de poche ("notebook") ou mini portable ("netbook") c1) via un réseau cellulaire mobile, à l'aide d'une clé USB ou d'une carte SIM de données intégrée ou un téléphone cellulaire mobile comme modem c2) via d'autres réseaux hertziens (par exemple le réseau WiFi). d) Autres appareils portables (par exemple consoles de jeux portables, montres, livres électroniques, etc.).</p>	<p>HH17 Доля отдельных лиц, пользующихся интернетом, в разбивке по типу переносного устройства и сети, используемых для доступа в интернет Определение Это доля отдельных лиц, которые для пользования интернетом применяют какое либо переносное устройство. Интернет – это всемирная компьютерная сеть общего пользования. Интернет обеспечивает доступ ко многим услугам связи, в том числе к Всемирной паутине, и осуществляет перенос электронной почты, новостей, развлекательных программ и файлов данных независимо от используемого устройства (не предполагается, что доступ осуществляется только через компьютер, это может быть также мобильный телефон, планшетный компьютер, КПК, игровая консоль, цифровой ТВ приемник и т. д.). Доступ может осуществляться через сеть фиксированной или подвижной связи. Переносным устройством может быть мобильный телефон, планшетный или переносной компьютер (например, лэптоп, ноутбук, нетбук). Сетью, используемой для доступа в интернет, может быть либо сеть подвижной сотовой связи или иные сети беспроводной связи (например, WiFi). a) Мобильный телефон a1) по сети подвижной сотовой связи; a2) по иным сетям беспроводной связи (например, WiFi). b) Планшетный компьютер b1) по сети подвижной сотовой связи, используя USB-ключ/аппаратный ключ или интегрированную SIM-карту данных; b2) по иным сетям беспроводной связи (например, WiFi). c) Переносной компьютер (лэптоп, ноутбук, нетбук) c1) по сети подвижной сотовой связи, используя USB-ключ/аппаратный ключ или интегрированную SIM-карту данных либо мобильный сотовый телефон в качестве модема; c2) по иным сетям беспроводной связи (например, WiFi). d) Другие переносные устройства (например, переносные игровые консоли, часы, устройства для чтения электронных книг и т. д.).</p>

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>HH18 Proportion of individuals who own a mobile phone</p> <p>Definition This is the proportion of individuals who own a mobile phone. An individual owns a mobile cellular phone if he/she has a mobile cellular phone device with at least one active SIM card for personal use. It includes mobile cellular phones supplied by employers that can be used for personal reasons (to make personal calls, access the Internet, etc.) and those who have a mobile phone for personal use that is not registered under his/her name. It excludes individuals who have only active SIM card(s) and not a mobile phone device.</p>	<p>المؤشر HH18 نسبة الأفراد الذين يمتلكون هاتفاً محمولاً</p> <p>تعريف هذه نسبة الأفراد الذين يمتلكون هاتفاً محمولاً. يعتبر أن فرداً يمتلك هاتفاً محمولاً، إذا كان في حوزته جهاز خلوي محمول وبداخله بطاقة SIM نشطة واحدة على الأقل للاستخدام الشخصي. ويشمل ذلك الأفراد الذين يستخدمون هواتف خلوية محمولة يوفرها لهم أصحاب العمل والتي يمكن أن تُستخدم للأغراض الشخصية (الإجراء مكالمات شخصية أو للتنفاذ إلى الإنترنت، إلخ.)، كما يشمل أولئك الذين يمتلكون هواتف محمولة ويستخدمونها لأغراضهم الشخصية ولكنها غير مسجلة بأسمائهم. ولا يشمل ذلك الأفراد الذين توجد في حوزتهم بطاقات SIM نشطة ولكن لا يمتلكون هواتف محمولة.</p>	<p>HH18 拥有移动电话的个人所占比例</p> <p>定义 本指标是指拥有移动电话的个人所占的比例。如果他/她至少拥有一个处于激活状态的私人用SIM卡，则应认为该个人拥有移动蜂窝电话。这其中包括由雇主提供、可用于个人目的（拨打私人电话、上网等）移动蜂窝电话，以及那些未在他/她的名下登记的私人移动电话。但不包括拥有处于激活状态的SIM卡，但没有移动电话装置的个人。</p>	<p>HH18 Proporción de personas que son propietarias de un teléfono móvil</p> <p>Definición Se trata de la proporción de personas que son propietarias de un teléfono móvil. Una persona es propietaria de un teléfono móvil si dispone de un dispositivo telefónico móvil celular con al menos una tarjeta SIM activa para uso personal. Incluye a quienes disponen de teléfonos móviles celulares proporcionados por el empleador y que pueden utilizarse por motivos personales (para hacer llamadas personales, acceder a Internet, etc.), y quienes disponen de un teléfono móvil para uso personal que no está registrado a su nombre. Quedan excluidas las personas que sólo disponen de tarjeta(s) SIM activa(s) pero no de un dispositivo telefónico móvil.</p>	<p>HH18 Proportion de particuliers qui possèdent un téléphone mobile</p> <p>définition Il s'agit de la proportion de particuliers qui possèdent un téléphone mobile. Un particulier possède un téléphone cellulaire mobile si son appareil téléphonique cellulaire mobile est doté d'au moins une carte SIM active à usage personnel. Sont compris ici les téléphones cellulaires mobiles fournis par les employeurs qui peuvent être utilisés pour des raisons personnelles (communications personnelles, accès à l'Internet, etc.) et les particuliers disposant d'un téléphone mobile à usage personnel qui n'est pas enregistré à leur nom. Sont exclus les particuliers qui disposent uniquement d'une (de) carte(s) SIM active(s), et non d'un dispositif téléphonique mobile.</p>	<p>HH18 Доля отдельных лиц, имеющих собственный мобильный телефон</p> <p>Определение Это доля отдельных лиц, которые имеют свой собственный мобильный телефон. Отдельное лицо имеет мобильный сотовый телефон, если он/она имеет мобильный сотовый телефонный аппарат с не менее чем одной активной SIM-картой для личного пользования. Данный показатель включает предоставляемые работодателями мобильные сотовые телефоны, которые могут использоваться для личных целей (осуществлять личные вызовы, доступ в интернет и т. д.), а также тех лиц, которые имеют мобильный телефон для личного пользования, не зарегистрированный на его/ее имя. Данный показатель не включает отдельных лиц, имеющих только активную(ые) SIM-карту(ы) и не имеющих мобильного телефонного аппарата.</p>
<p>HH19 Proportion of individuals not using the Internet, by type of reason</p> <p>Definition This measures the barriers to Internet use by individuals. It is expressed as a proportion of individuals who do not use the Internet. The reasons for not using the Internet are:</p> <ul style="list-style-type: none"> Do not need the Internet (not useful, not interesting) Do not know how to use it Cost of Internet use is too high (service charges, etc.) Privacy or security concerns Internet service is not available in the area Cultural reasons (e.g. exposure to harmful content) Don't know what Internet is Not allowed to use the Internet Lack of local content Other reason, specify 	<p>المؤشر HH19 نسبة الأفراد الذين لا يستخدمون الإنترنت، حسب نمط السبب</p> <p>تعريف يقيس هذا المؤشر العوائق التي تحول دون استخدام الأفراد للإنترنت. ويعبر عنه كنسبة الأفراد الذين لا يستخدمون الإنترنت. أسباب عدم استخدام الإنترنت هي:</p> <ul style="list-style-type: none"> لا حاجة إلى الإنترنت (ليست مفيدة، لا تثير الاهتمام) عدم معرفة كيفية استخدام الإنترنت تكلفة استخدام الإنترنت باهظة (رسوم الخدمة، إلخ.) الخصوصية أو الهواجس الأمنية خدمة الإنترنت غير متاحة في المنطقة أسباب ثقافية (مثل التعرض للمحتوى الضار) عدم معرفة الإنترنت غير مسموح باستخدام الإنترنت نقص المحتوى المحلي أسباب أخرى، الرجاء ذكرها 	<p>HH19 不使用互联网的个人所占比例</p> <p>按理由划分</p> <p>定义 本指标用于衡量妨碍个人使用互联网的障碍。并以不使用互联网的个人所占比例来表示。不使用互联网的原因如下：</p> <ul style="list-style-type: none"> 不需要互联网（无用、无趣） 不知如何使用互联网 使用互联网的成本太高（服务费等） 出于隐私或安全方面的考虑 相关地区不提供互联网服务 文化原因（例如暴露于有害内容之下） 不知道什么是互联网 不允许使用互联网 本地内容匮乏 其它原因，请指出 	<p>HH19 Proporción de personas que no utilizan Internet, por tipos de motivo</p> <p>Definición Con esto se miden las barreras a la utilización de Internet por las personas. Se expresa como una proporción de personas que no utilizan Internet. Los motivos para no utilizar Internet son:</p> <ul style="list-style-type: none"> No necesita Internet (no es útil, no es interesante) No sabe utilizar Internet El coste de utilización de Internet es demasiado elevado (gastos de servicio, etc.) Privacidad o preocupación por la seguridad El servicio de Internet no está disponible en la zona Motivos culturales (por ejemplo, exposición a contenidos perjudiciales) No sabe lo que es Internet No se le permite utilizar Internet Falta de contenido local Otros motivos, sírvase especificar 	<p>HH19 Proportion de particuliers n'utilisant pas l'Internet, par type de motif</p> <p>définition Cet indicateur mesure les obstacles à l'utilisation de l'Internet par les particuliers. Il est exprimé en proportion de particuliers qui n'utilisent pas l'Internet. Les raisons pour lesquelles l'Internet n'est pas utilisé sont les suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> N'a pas besoin de l'Internet (pas d'utilité, pas intéressant) Ne sait pas utiliser l'Internet Le coût de l'utilisation de l'Internet est trop élevé (tarifs des services, etc.) Préoccupations concernant la confidentialité et la sécurité Le service Internet n'est pas disponible dans la zone considérée Raisons culturelles (par exemple, contenus préjudiciables) N'a aucune idée de ce qu'est l'Internet Pas autorisé à utiliser l'Internet Absence de contenus locaux Autre raison, préciser. 	<p>HH19 Доля отдельных лиц, не пользующихся интернетом, в разбивке по причинам</p> <p>Определение С помощью этого показателя измеряются барьеры, препятствующие использованию интернета отдельными лицами. Он выражает долю отдельных лиц, которые не пользуются интернетом. Причины, по которым не используется интернет, следующие:</p> <ul style="list-style-type: none"> Интернет не требуется (бесполезен, не представляет интереса). Не знаю, как пользоваться интернетом. Стоимость пользования интернетом слишком велика (расходы на обслуживание и т. д.). Обеспокоенность относительно конфиденциальности или безопасности. В районе услуги интернета отсутствуют. Причины культурного характера (например, воздействие вредного контента). Не знаю, что такое интернет. Не разрешено пользование интернетом. Отсутствие местного контента. Другие причины, укажите, какие.

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>HH20 Proportion of individuals who purchased goods or services online, by type of good and service purchased</p> <p>Definition This indicator measures the specific goods and services purchased online by individuals. It is expressed as a proportion of individuals who purchased goods or services over the Internet.</p> <p>The following response categories of goods and services purchased online are (multiple choices possible):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Books, magazines or newspapers; • Clothing, footwear, sporting goods or accessories; • Computer equipment or parts (including peripheral equipment); • Computer or video games; • Computer software (includes upgrades and paid apps; not games); • Cosmetics; • Financial products (including shares and insurance); • Food, groceries, alcohol or tobacco; • Household goods (e.g. furniture, toys, etc.; excluding consumer electronics); • ICT services (excluding software); • Medicine; • Movies, short films or images; • Music products; • Photographic, telecommunications or optical equipment; • Tickets or bookings for entertainment events (sports, theatre, concerts, etc.); and • Travel products (travel tickets, accommodation, vehicle hire, transport services etc.). 	<p>نسبة الأفراد الذين قاموا بشراء سلع أو HH20 خدمات عبر الإنترنت، حسب نوع السلعة والخدمة المشتراة</p> <p>تعريف يقيس هذا الملؤشر السلع واخدمات احملمدة البيت يشترتيها عرب عن</p> <p>الأفراد عرب الإنترنت. وي ه كنسبة للأفراد الذين قاموا</p> <p>بشراء سلع أو خدمات عرب الإنترنت</p> <p>والجبايات الواردة أدناه ممثل فئات السلع واخدمات امليشراة عرب الإنترنت (ميكن مشول خيارات (:متعددة</p> <ul style="list-style-type: none"> • الكتب أو اجملاالت أو الصحف؛ • املالبس أو الأحذية أو املالبس الرياضية أو الإكسسوارات؛ • معدات احلاسوب أو أجزاء منها (مبا يف ذلك الأجهزة الطرفية)؛ • احلواسيب أو ألعاب الفيديو؛ • برجمات احلواسيب (وتشمل التحسينات والتطبيقات غري اجملائية؛ باستثناء الألعاب)؛ • مستحضرات التجميل؛ • منتجات مالية (مبا يف ذلك الأسهم والتأميني)؛ • الغذائية و مواد البقالة والكحوليات والتبغ؛ • الأثاث، واللعب، وما إبل ذلك؛ باستثناء املينتجات الإللكترونية الاستهالكية)؛ • السلع امليزلية (مثالً)؛ • خدمات تكنولوجيا املمعلومات والتصالات (باستثناء الرجمات)؛ • الأدوية؛ • الأفالم أو الأفالم القصيرة أو الصور؛ • املينتجات املموسيقية؛ <p>أجهزة التصوير الفوتوغرايف والتصالات واملعدات البصرية؛</p> <p>البطاقات واحليجز لألحداث الرتفيهية (الرياضة واملسرح واحلفالت املموسيقية وما إبل ذلك)؛</p> <p>منتجات السفر (بطاقات السفر والإقامة يف الفنادق وتأجري السيارات وخدمات النقل وما إبل ذلك).</p>	<p>HH20 在线购买商品和服务的个人比例</p> <p>· 按所购买商品和服务类型分类</p> <p>定义 该指标衡量个人在线购买的具体物品和服务。它表示为通过互联网购买产品和服务的个人比例。</p> <p>以下为回复在线购买的产品和服务的类别（可以多选）：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 书籍、期刊或报纸； • 衣服、鞋、运动物品或配件； • 计算机设备或部件（包括外设）； • 计算机或电视游戏； • 计算机软件（包括更新和付费应用；不包括游戏）； • 化妆品； • 金融产品（包括股票和保险）； • 食品、杂货、烟酒； • 家居用品（如家具、玩具等，不包括消费者电子产品） • ICT服务（不包括软件）； • 药品； • 电影、短片或图像； • 音乐产品； • 摄影、电信或光学设备； • 娱乐活动（运动、剧场、音乐会等） <p>入场票或预订；以及</p> <ul style="list-style-type: none"> • 旅行产品（旅行票证、租车、运输服务等）。 	<p>HH20 Proporción de personas que efectuaron compras de bienes o servicios en línea, por tipo de bien y servicio adquirido</p> <p>Definición Este indicador mide el tipo de bienes y servicios específicos que las personas compran en línea. Se expresa mediante la proporción de personas que compran bienes o servicios por Internet. Las posibles categorías de respuesta para los bienes y servicios adquiridos en línea son (se admiten múltiples respuestas):</p> <ul style="list-style-type: none"> • libros, revistas o periódicos; • ropa, zapatos, artículos deportivos o accesorios; • equipos o componentes informáticos (periféricos inclusive); • videojuegos o juegos para computador; • software para computador (incluidas actualizaciones y aplicaciones de pago; juegos excluidos); • cosméticos; • productos financieros (incluidas acciones y seguros); • productos alimenticios, alcohol o tabaco; • enseres domésticos (por ejemplo, mobiliario, juguetes, etc.; excluidos los artículos electrónicos); • servicios de TIC (software excluido); • fármacos; • películas, cortometrajes o imágenes; • productos musicales; • equipo de fotografía, telecomunicaciones u óptico; • billetes o reservas para eventos de ocio (eventos deportivos, cines, conciertos, etc.); y • productos de viajes (billetes de viaje, alojamiento, alquiler de vehículos, servicios de transporte, etc.). 	<p>HH20 Proportion de particuliers qui ont acheté des biens ou des services en ligne, par type de bien et de service acheté</p> <p>Définitions Cet indicateur mesure les différents biens et services achetés en ligne par les particuliers. Il est exprimé en proportion de particuliers qui ont acheté des biens ou des services sur l'Internet. Les catégories de réponses pour les biens et services achetés en ligne sont les suivantes (plusieurs réponses possibles):</p> <ul style="list-style-type: none"> • livres, revues ou journaux; • vêtements, chaussures, articles de sport ou accessoires; • équipements ou pièces informatiques (y compris équipements périphériques); • jeux vidéo pour ordinateurs ou consoles; • logiciels informatiques (y compris mises à jour et applications payantes, sauf jeux) • produits cosmétiques; • produits financiers (y compris actions et produits d'assurance); • alimentation, produits d'épicerie, alcool ou tabac; • mobilier (par exemple, meubles, jouets, etc.; sauf électronique grand public) • services TIC (sauf logiciels); • médicaments; • films, courts métrages ou images; • produits musicaux; • équipements de photographie, de télécommunication ou optiques; • billets ou réservations de spectacles (manifestations sportives, théâtre, concerts, etc.); et • voyages (billets de transport, hébergements, location de véhicule, services de transport, etc.). 	<p>HH20 Доля отдельных лиц, приобретающих товары или услуги через интернет, в разбивке по типам приобретаемых товаров и услуг</p> <p>Определение С помощью данного показателя измеряются конкретные товары и услуги, приобретаемые отдельными лицами через интернет. Он представляет собой долю отдельных лиц, приобретающих товары или услуги через интернет.</p> <p>В ответ включены следующие категории товаров и услуг, приобретаемых через интернет (можно выбрать несколько вариантов):</p> <ul style="list-style-type: none"> • книги, журналы или газеты; • одежда, обувь, спортивные товары или аксессуары; • компьютерное оборудование или запасные части (включая периферийное оборудование); • компьютерные или видеоигры; • компьютерное программное обеспечение (включая обновления и платные приложения, но не игры); • косметика; • финансовые продукты (включая акции и страховые продукты); • продовольственные товары, алкоголь или табачные изделия; • товары для дома (например, мебель, игрушки и т. д., за исключением бытовой электротехники) • услуги ИКТ (за исключением программного обеспечения); • медицинские товары; • кинофильмы, короткометражные фильмы или изображения; • музыкальные продукты; • фотографическое или оптическое оборудование, а также оборудование для электросвязи; • билеты или бронирование мест на развлекательных мероприятиях (спортивных, театральных, концертных и т. д.); • туристические продукты (билеты, размещение, аренда автотранспорта, транспортные услуги и т. д.).

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>HH21 Proportion of individuals who purchased goods or services online, by type of payment channel Definition This indicator measures the payment channels used by individuals when making purchases online. It is expressed as a proportion of individuals who purchased goods or services over the Internet.</p> <p>The following response categories of types of payment channels are (multiple choices possible):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cash on delivery; • Credit card online; • Debit card or electronic bank transfer online; • Mobile money account (account connected to the mobile number); • Online payment service (e.g. PayPal, Google Checkout); • Prepaid gift card or online voucher; • Points from rewards or redemption program (e.g. Air Miles); and • Other (e.g. bank check by post, etc.). 	<p>نسبة الأفراد الذين قاموا بشراء سلع أو HH21 خدمات عبر الإنترنت، حسب نوع قناة الدفع تعريف عنه بنسبة الأفراد الذين</p> <p>عرب</p> <p>يقيس هذا المؤشر قنوات الدفع التي يستخدمها الأفراد عند الشراء عبر الإنترنت. وي قاموا بشراء سلع أو خدمات عبر الإنترنت والجابات الواردة أدناه تمثل فئات أنواع قنوات الدفع (: يمكن مشول خيارات متعددة)</p> <ul style="list-style-type: none"> • الدفع النقدي عند الاستلام؛ • بطاقة ائتمان عبر الإنترنت؛ • بطاقة ائتمان عبر الإنترنت؛ • احساب املايل امليتقل (حساب موصول برقم اهلاتف احملمول)؛ • خدمات الدفع عبر الإنترنت (مثلًا PayPal و Google Checkout)؛ • البطاقات المهداة مسبقة الدفع أو القسائم املتاحة عبر الإنترنت؛ • النقاط اجملمة من اجلوائز أو برنامج استهاليكي (مثلًا من الميال اجلوية)؛ • قنوات دفع أخرى (الشيكات المصرفية المرسله) (عرب الرييد العادي وما ايل ذلك 	<p>HH21 在线购买商品和服务的个人比例</p> <p>· 按支付渠道种类分类</p> <p>定义 该指标衡量个人在线购买采用的支付渠道。它表示为通过互联网购买商品和服务的个人比例。</p> <p>以下为回复的支付渠道类别 (可以多选) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 现金交割 ; • 在线信用卡 ; • 在线借记卡或电子银行转账 ; • 移动货币账户 (与手机号码关联的账户) ; • 在线支付业务 (如PayPal、Google Checkout) ; • 预付费礼品卡或在线代金券 ; • 奖励积分或赎买计划 (如飞行里程) ; 以及 • 其他 (如邮寄的银行支票等) 。 	<p>HH21 Proporción de personas que efectuaron compras de bienes o servicios en línea, por tipo de canal de pago Definición Este indicador mide los canales de pago utilizados por las personas cuando efectúan compras en línea. Se expresa mediante la proporción de personas que compran bienes o servicios por Internet.</p> <p>Las posibles categorías de respuesta para los tipos de canales de pago son (se admiten múltiples respuestas):</p> <ul style="list-style-type: none"> • contra reembolso; • tarjeta de crédito en línea; • tarjeta de débito o transferencia electrónica en línea; • cuenta de dinero móvil (cuenta vinculada al número móvil); • servicio de pago en línea (por ejemplo, PayPal, Google Checkout); • tarjeta de regalo de prepago o cupón en línea; • puntos de un programa de recompensa o fidelidad (por ejemplo, millas); y • otros (por ejemplo, envío de cheque bancario por correo, etc.). 	<p>HH21 Proportion de particuliers qui ont acheté des biens ou des services en ligne, par type de moyen de paiement Définitions Cet indicateur mesure les moyens de paiement utilisés par les particuliers lorsqu'ils effectuent des achats en ligne. Il est exprimé en proportion des particuliers qui ont acheté des biens ou des services sur l'Internet.</p> <p>Les catégories de réponses pour les types de moyens de paiement sont les suivantes (plusieurs réponses possibles):</p> <ul style="list-style-type: none"> • comptant à la livraison; • carte de crédit en ligne; • carte de débit ou transfert bancaire électronique en ligne; • compte sur mobile (compte rattaché à un numéro de mobile); • service de paiement en ligne (par exemple, PayPal, Google Checkout); • carte cadeau prépayée ou bon d'achat en ligne; • points acquis dans le cadre d'un programme de fidélité (par exemple, programmes de fidélité des compagnies aériennes); et • autres (par exemple, chèque bancaire envoyé par courrier postal, etc.). 	<p>HH21 Доля отдельных лиц, приобретающих товары или услуги через интернет, в разбивке по способу оплаты Определение С помощью этого показателя измеряются каналы платежей, которые используют отдельные лица для покупок через интернет. Он представляет собой долю отдельных лиц, приобретающих товары или услуги через интернет.</p> <p>В ответ включены следующие категории способов оплаты (можно выбрать несколько вариантов):</p> <ul style="list-style-type: none"> • наложенный платеж; • оплата кредитной картой через интернет; • перевод с дебетовой карты или электронный банковский перевод; • счет мобильных денег (счет, привязанный к номеру мобильного телефона); • услуга онлайнных платежей (например, PayPal, Google Checkout); • предоплаченная подарочная карта или онлайнный ваучер; • баллы программы бонусов или купонов (например, Air Miles); • другие (например, отправка банковского чека по почте и т. д.).
<p>HH22 Proportion of individuals who purchased goods or services online, by method of delivery Definition This indicator measures the delivery method for online purchases. It is expressed as a proportion of individuals who purchased goods or services over the Internet.</p> <p>The following response categories of types of delivery methods are (multiple choices possible):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Delivery directly to the buyer using regular postal services or other forms of delivery; • Picked up from point of sale or service point; and • Online / electronic delivery by downloading from a website or through an application, software or other device (e.g. in-app purchases, streaming services etc.). 	<p>نسبة الأفراد الذين قاموا بشراء سلع أو HH22 خدمات عبر الإنترنت، حسب طريقة التسليم تعريف يقيس هذا المؤشر طريقة تسليم السلع أو الخدمات عنه بنسبة الأفراد الذين</p> <p>عرب</p> <p>املشتراة عبر الإنترنت. وي قاموا بشراء سلع أو خدمات عبر الإنترنت والجابات الواردة أدناه هي فئات أنواع طرائق التسليم (: يمكن مشول خيارات متعددة)</p> <p>إل املشترتي باستخدام خدمات الرييد العادية أو غري ذلك من أشكال التسليم؛</p> <ul style="list-style-type: none"> • التسليم مباشرة • تسليم املشترتيا يف نقاط البيع أو نقاط تقديم الخدمات؛ • التسليم عبر الإنترنت/التسليم الإلكتروني عن طريق التنزيل من موقع إلكتروني أو من خلال تطبيق أو برجمية •، أو جهاز آخر (مثلًا عمليات الشراء عبر التطبيقات) (أو خدمات البث التدفقي وما ايل ذلك 	<p>HH22 在线购买商品和服务的个人比例</p> <p>· 按送货类型分类</p> <p>定义 该指标衡量在线购物的送货方式。它表示为通过互联网购买产品和服务的个人比例。</p> <p>以下为回复的送货类型 (可以多选) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 采用常规邮政服务或其他送货形式直接投递给购买人 ; • 从销售网点或服务网点自取 ; • 通过从网站或应用、软件或其他设备 (如应用内购买、流业务等) 上下载后在线/电子交付。 	<p>HH22 Proporción de personas que efectuaron compras de bienes o servicios en línea, por método de entrega Definición Este indicador mide el método de entrega de las compras en línea. Se expresa mediante la proporción de personas que compran bienes o servicios por Internet.</p> <p>Las posibles categorías de respuesta para los tipos de métodos de entrega son (se admiten múltiples respuestas):</p> <ul style="list-style-type: none"> • entrega directa al comprador por servicio de correo postal u otras formas de entrega; • recolección en el punto de venta o de distribución; y • entrega en línea/electrónica mediante la descarga desde el sitio web o mediante una aplicación, software u otro dispositivo (por ejemplo, compras desde la aplicación, servicios de secuenciación de vídeo, etc.). 	<p>HH22 Proportion de particuliers qui ont acheté des biens ou des services en ligne, par mode de livraison Définitions Cet indicateur mesure les modes de livraison utilisés pour les achats en ligne. Il est exprimé en proportion des particuliers qui ont acheté des biens ou des services sur l'Internet.</p> <p>Les catégories de réponses pour les modes de livraison sont les suivantes (plusieurs réponses possibles):</p> <ul style="list-style-type: none"> • livraison directe chez l'acheteur par service postal régulier ou d'autres services de livraison; • retrait dans un point de vente ou de service; et • livraison en ligne/électronique par téléchargement sur un site web ou via une application, un logiciel ou un autre dispositif (par exemple, achats sur des plates formes de téléchargement d'applications, services de diffusion vidéo en continu, etc.). 	<p>HH22 Доля отдельных лиц, приобретающих товары или услуги через интернет, в разбивке по способам доставки Определение С помощью этого показателя измеряются способы доставки сделанных через интернет покупок. Он представляет собой долю отдельных лиц, приобретающих товары или услуги через интернет.</p> <p>В ответ включены следующие категории способов доставки (можно выбрать несколько вариантов):</p> <ul style="list-style-type: none"> • доставка непосредственно покупателю с использованием услуг обычной почты или других способов доставки; • самовывоз из пункта продажи или пункта обслуживания; и • онлайнная/электронная доставка путем загрузки с веб-сайта или с помощью приложения, программного обеспечения или другого устройства (например, покупки из приложения, потоковые услуги и т. д.).

English	Arabic	Chinese	Spanish	French	Russian
<p>HH23 Proportion of individuals who did not purchase goods or services online, by type of reason</p> <p>Definition This measures the reasons for individuals to not purchase goods or services online. It is expressed as a proportion of individuals who use the Internet but do not purchase goods and services online.</p> <p>The following response categories of reasons for not purchasing online are (multiple choices possible):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Not interested; • Prefer to shop in person; • Security concerns (e.g. about giving debit or credit card details); • Privacy concerns (e.g. about giving personal details); • Technical concerns (e.g. about websites, payment or delivery); • Trust concerns (e.g. about warranties, receiving or returning products); and • Lack of confidence, knowledge or skills. 	<p>HH23 نسبة الأفراد الذين لم يقوموا بشراء سلع أو خدمات عبر الإنترنت، حسب السبب تعريف يقيس عنه بنسبة الأفراد الذين يستخدمون عرب و هذا الملؤشر أسباب عدم شراء الأفراد لسلع أو خدمات عبر الإنترنت. وي الإنترنت لكنهم ال يشترتون سلع ً ا. وخدمات عربيها</p> <p>والجابات الواردة أدناه هي فئات أسباب عدم الشراء (:عرب الإنترنت)ميكن مشول خيارات متعددة عدم الالهتام؛</p> <ul style="list-style-type: none"> • تفضيل التسوق يف املتاجر؛ <p>الإفصاح عن تفاصيل بطاقات اخلصم املباشر أو التتمان)؛</p> <ul style="list-style-type: none"> • الشواغل الأمنية (مثالً <p>الإفصاح عن تفاصيل شخصية)؛</p> <ul style="list-style-type: none"> • الشواغل المتعلقة باخصوصية (مثالً <p>بشأن املاوقع الإلكترونية أو الدفع أو التسليم)؛</p> <ul style="list-style-type: none"> • الشواغل التقنية (مثالً <p>بشأن الضمانات، وتلقي الملتجات أو إرجاعها)؛</p> <ul style="list-style-type: none"> • الشواغل المتعلقة بالثقة (مثالً <p>الاعدام الثقة أو امعرفة أو امهارات</p>	<p>HH23 不在线购买物品和服务的个人比例 · 按理由类型分类</p> <p>定义 该指标衡量个人不在线购买物品和服务的理由。它表示为使用互联网但不在线购买产品和服务的个人比例。</p> <p>以下为回复不在线购买的理由种类 (可以多选) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 不感兴趣 ; • 更喜欢到店购买 ; • 安全顾虑 (如担心透露借记卡或信用卡详细信息) ; • 隐私顾虑 (如透露个人详细信息) ; • 技术顾虑 (如对网站、支付或送货) ; • 诚信顾虑 (如对保修、收货或退货) ; 以及 • 缺乏信心、知识或技能。 	<p>HH23 Proporción de personas que no efectuaron compras de bienes o servicios en línea, por tipo de motivo</p> <p>Definición Este indicador mide los motivos por los que las personas no efectúan compras en línea de bienes o servicios. Se expresa mediante la proporción de personas que utilizan Internet pero no efectúan compras en línea de bienes y servicios.</p> <p>Las posibles categorías de respuesta para los motivos de no efectuar comprar en línea (se admiten múltiples respuestas):</p> <ul style="list-style-type: none"> • desinterés; • prefieren comprar en persona; • motivos de seguridad (por ejemplo, dar detalles de la tarjeta de débito o crédito); • motivos de privacidad (por ejemplo, dar información personal); • motivos técnicos (por ejemplo, sobre los sitios web, pago o entrega); • fiabilidad (por ejemplo, garantía, recepción o devolución de productos); y • falta de confianza, conocimientos o aptitudes. 	<p>HH23 Proportion de particuliers qui n'ont pas acheté de biens ou de services en ligne, par type de raison</p> <p>Définitions Cet indicateur mesure les raisons pour lesquelles les particuliers n'achètent pas de biens ou de services en ligne. Il est exprimé en proportion de particuliers utilisant l'Internet mais n'achetant pas de biens ou de services en ligne.</p> <p>Les catégories de réponses pour les raisons empêchant les achats en ligne sont les suivantes (plusieurs réponses possibles):</p> <ul style="list-style-type: none"> • manque d'intérêt; • préférence pour les achats en personne; • réserves concernant la sécurité (par exemple sur le fait de donner des renseignements sur les cartes de débit ou de crédit); • réserves concernant la vie privée (par exemple sur le fait de donner des informations personnelles); • réserves techniques (par exemple sur les sites web, le paiement ou la livraison); • réserves concernant la confiance (par exemple, concernant les garanties, la réception ou le renvoi des produits); et • manque de confiance, de connaissances ou de compétences. 	<p>HH23 Доля отдельных лиц, не приобретающих товары или услуги через интернет, в разбивке по типам причин</p> <p>Определение С помощью этого показателя измеряются причины, по которым отдельные лица не приобретают товары или услуги через интернет. Он представляет собой долю отдельных лиц, которые пользуются интернетом, но не приобретают через него товары и услуги.</p> <p>В ответ включены следующие категории причин отказа от покупок через интернет (можно выбрать несколько вариантов):</p> <ul style="list-style-type: none"> • не заинтересованы; • предпочитают делать закупки лично; • опасения, связанные с безопасностью (например, в отношении предоставления данных дебетовой или кредитной карты); • опасения, связанные с конфиденциальностью (например, в отношении предоставления личных данных); • технические опасения (например, в отношении веб-сайтов, оплаты или доставки); • опасения, связанные с надежностью (например, в отношении гарантии, получения или возврата товаров); и • недостаточная уверенность в себе, нехватка знаний или навыков.